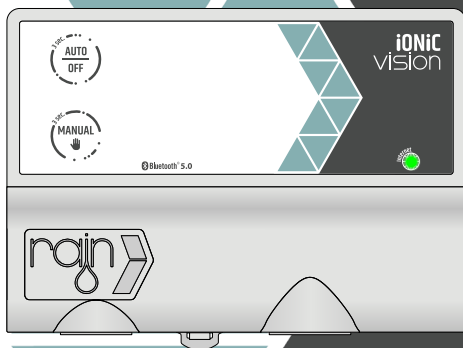


iONiC vision

smart irrigation



**AC Powered
Indoor Irrigation
Controller
USER MANUAL**



(EN) Warning/Danger. (IT) Avvertenza/Pericolo. (FR) Avertissement/Danger. (DE) Achtung/Gefahr. (ES) Advertencia/Peligro. (PT) Aviso/Perigo. (HU) Figyelmeztetés/veszély. (HR) Upozorenje/Opasnost. (PL) Ostrzeżenie/niebezpieczeństwo. (RO) Avertisment/Pericol. (SL) Opozorilo/Nevarnost. (CS) Varování/Nebezpečí. (SK) Výstraha/Nebezpečenstvo. (BG) Предупреждение/Опасност. (RU) Предупреждение/Опасность. (EL) Προειδοποίηση/Κίνδυνος. (TR) Tehlike uyarısı. (HE) אזהרה/סכנה (ZH) 警告/危险 (HI) चेतावनी/सतर्क (TH) คำเตือน/อันตราย (KO) 경고/위험 (AR) تحذير / خطر

Pag.
3 - 5



(EN) Information. (IT) Informazioni. (FR) Information. (DE) Information. (ES) Información. (PT) Em formação. (HU) Információ. (HR) Informacija. (PL) Informacja. (RO) Informație. (SL) Informacije. (CS) Informace. (SK) Informácie. (BG) Информация. (RU) Информация. (EL) Πληροφορίες. (TR) Bilgi. (HE) מידע (ZH) 信息 (HI) जानकारी (TH) ข้อมูล (KO) 정보 (AR) معلومة

Pag.
6 - 14



(EN) Installation. (IT) Installazione. (FR) Installation. (DE) Installation. (ES) Instalación. (PT) Instalação. (HU) Telepítés. (HR) Montaža. (PL) Instalacja. (RO) Instalare. (SL) Namestitvev. (CS) Instalace. (SK) Inštalácia. (BG) Инсталация. (RU) Установка. (EL) Εγκατάσταση. (TR) Kurulum. (HE) הקמה (ZH) 安装 (HI) इंस्टालेशन (TH) การติดตั้ง (KO) 설치 (AR) تثبيت

Pag.
15 - 21



(EN) Configuration. (IT) Configurazione. (FR) Configuration. (DE) Aufbau. (ES) Configuración. (PT) Configuração. (HU) Konfiguráció. (HR) Konfiguracija. (PL) Konfiguracja. (RO) Configurare. (SL) Konfiguracija. (CS) Konfigurace. (SK) Konfigurácia. (BG) Конфигурация. (RU) Конфигурация. (EL) Διαμόρφωση. (TR) Yapılandırma. (HE) צורה (ZH) 配置 (HI) विन्यास (TH) การกำหนดค่า (KO) 구성 (AR) إعدادات

Pag.
22 - 24



(EN) Troubleshooting. (IT) Risoluzione dei problemi. (FR) Dépannage. (DE) Fehlerbehebung. (ES) Solución de problemas. (PT) Solução de problemas. (HU) Hibaelhárítás. (HR) Rješavanje problema. (PL) Rozwiązywanie problemów. (RO) Depanare. (SL) Odpravljanje težav. (CS) Odstraňování problémů. (SK) Riešenie problémov. (BG) Отстраняване на неизправности. (RU) Поиск неисправностей. (EL) Αντιμετώπιση προβλημάτων. (TR) Sorun giderme. (HE) פתרון תקלות (ZH) 故障排除 (HI) समस्या निवारण (TH) การแก้ไขปัญหา (KO) 문제 해결 (AR) استكشاف الأخطاء وإصلاحها

Pag.
25 - 27



- (EN)** Keep out of reach of children.
- (IT)** Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- (FR)** Tenir hors de portée des enfants.
- (DE)** Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- (ES)** Mantener fuera del alcance de los niños.
- (PT)** Mantenha fora do alcance de crianças.
- (HU)** Tartsa távol gyermekektől.
- (HR)** Čuvati izvan dohvata djece.
- (PL)** Trzymać poza zasięgiem dzieci.
- (RO)** A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
- (SL)** Hraniti izven dosega otrok.
- (CS)** Uchovávejte mimo dosah dětí.
- (SK)** Uchovávejte mimo dosahu detí.
- (BG)** Дръжте далеч от деца.
- (RU)** Храните в недоступном для детей месте.
- (EL)** Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά.
- (TR)** Çocukların erişemeyeceği yerlerde saklayın.
- (HE)** לשמור מחוץ להישג ידם של הילדים
- (ZH)** 请将本品放在儿童不能接触的地方。
- (HI)** बच्चों के पहुँच से दूर रखें
- (TH)** เก็บให้พ้นมือเด็ก
- (KO)** 어린이의 손이 닿지 않는 곳에 보관.
- (AR)** يحفظ بعيداً عن متناول الأطفال

- (EN)** Operating temperature: -10 ~ +50°C.
- (IT)** Temperatura di esercizio: -10 ~ +50°C.
- (FR)** Température de fonctionnement: -10 ~ +50°C.
- (DE)** Betriebstemperatur: -10 ~ +50°C.
- (ES)** Temperatura de funcionamiento: -10 ~ +50°C.
- (PT)** Temperatura de operação: -10 ~ +50°C.
- (HU)** Üzemi hőmérséklet: -10 ~ +50°C.
- (HR)** Radna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (PL)** Temperatura pracy: -10 ~ +50°C.
- (RO)** Temperatura de funcționare: -10 ~ +50°C.
- (SL)** Delovna temperatura: -10 ~ +50°C.
- (CS)** Provozní teplota: -10 ~ +50°C.
- (SK)** Prevádzková teplota: -10 ~ +50°C.
- (BG)** Работна температура: -10 ~ +50°C.
- (RU)** Рабочая температура: -10 ~ +50°C.
- (EL)** Θερμοκρασία λειτουργίας: -10 ~ +50°C.
- (TR)** Çalışma sıcaklığı: -10 ~ +50°C.
- (HE)** +50° ~ -10 מעלות צלזיוס
- (ZH)** 工作温度: -10 ~ +50°C.
- (HI)** ऑपरेटिंग तापमान: -10 ~ +50 डिग्री सेल्सियस
- (TH)** อุณหภูมิในการทำงาน: -10 ~ +50°C.
- (KO)** 작동 온도: -10 ~ +50°C.
- (AR)** درجة حرارة التشغيل -10 ~ +50 درجة مئوية

- (EN)** For indoor use.
- (IT)** Per uso interno.
- (FR)** Pour usage intérieur.
- (DE)** Für den Innenbereich.
- (ES)** Para uso en interiores.
- (PT)** Para uso interno.
- (HU)** Beltéri használatra.
- (HR)** Za unutarnju upotrebu.
- (PL)** Do użytku w pomieszczeniach.
- (RO)** Pentru uz interior.
- (SL)** Za notranjo uporabo.
- (CS)** Pro vnitřní použití.
- (SK)** Na vnútorné použitie.
- (BG)** За вътрешна употреба.
- (RU)** Для использования внутри помещений.
- (EL)** Για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.
- (TR)** İç mekan kullanımı için.
- (HE)** לשימוש פנימי
- (ZH)** 适合室内使用。
- (HI)** इनडोर उपयोग के लिए.
- (TH)** สำหรับใช้ indoors
- (KO)** 실내용.
- (AR)** للاستخدام الداخلي



3



- (EN) Electric shock can cause severe injury or death. Ensure that power supply is turned off before connecting/disconnecting wires to the controller.
- (IT) Le scosse elettriche possono causare lesioni gravi o mortali. Assicurarsi che l'alimentazione sia disattivata prima di collegare/scollegare i cavi al controller.
- (FR) Un choc électrique peut provoquer des blessures graves, voire la mort. Assurez-vous que l'alimentation électrique est coupée avant de connecter/déconnecter les fils du contrôleur.
- (DE) Ein Stromschlag kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen. Stellen Sie sicher, dass die Stromversorgung ausgeschaltet ist, bevor Sie Kabel an den Controller anschließen oder davon trennen.
- (ES) Una descarga eléctrica puede causar lesiones graves o la muerte. Asegúrese de que la fuente de alimentación esté apagada antes de conectar/desconectar cables al controlador.
- (PT) O choque elétrico pode causar ferimentos graves ou morte. Certifique-se de que a fonte de alimentação esteja desligada antes de conectar/desconectar os fios do controlador.
- (HU) Az áramütés súlyos sérülést vagy halált okozhat. Győződjön meg arról, hogy a tápellátás ki van kapcsolva, mielőtt a vezetékeket a vezérlőhöz csatlakoztatja/leválasztja.
- (HR) Električni udar može uzrokovati ozbiljne ozljede ili smrt. Provjerite je li napajanje isključeno prije spajanja/odspajanja žica na kontroler.
- (PL) Porażenie prądem może spowodować poważne obrażenia lub śmierć. Przed podłączeniem/odłączeniem przewodów do sterownika należy upewnić się, że zasilanie jest wyłączone.
- (RO) Șocul electric poate provoca vătămări grave sau deces. Asigurați-vă că alimentarea cu energie este oprită înainte de a conecta/deconecta firele la controler.
- (SL) Električni udar lahko povzroči hude poškodbe ali smrt. Prepričajte se, da je napajanje izklopljeno, preden priključite/odklopite žice na krmilnik.
- (CS) Zásah elektrickým proudem může způsobit vážné zranění nebo smrt. Před připojením/odpojením vodičů k ovladači se ujistěte, že je vypnuto napájení.
- (SK) Úraz elektrickým prúdom môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Pred pripojením/odpojením vodičov k ovládaču sa uistite, že je vypnuté napájanie.
- (BG) Электрическият удар може да причини тежко нараняване или смърт. Уверете се, че захранването е изключено, преди да свържете/разкачите кабелите към контролера.
- (RU) Поражение электрическим током может привести к серьезным травмам или смерти. Перед подключением/отсоединением проводов к контроллеру убедитесь, что питание отключено.
- (EL) Η ηλεκτροπληξία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Βεβαιωθείτε ότι η τροφοδότηση ρεύματος είναι απενεργοποιημένη πριν συνδέσετε/αποσυνδέσετε τα καλώδια στον ελεγκτή.
- (TR) Elektrik çarpması ciddi yaralanmalara veya ölüme neden olabilir. Kablolari denetleyiciye bağlamadan/çıkarmadan önce güç kaynağının kapalı olduğundan emin olun.
- (HE) התחשמלות עלולה לגרום לפציעה חמורה או מוות. ודא שאספקת החשמל כבוייה לפני חיבור/התנתק החוטים.
- (ZH) 电击可能导致严重伤害或死亡。在连接/断开控制器的电线之前，请确保电源已关闭。
- (HI) बिजली के झटके से गंभीर चोट या मृत्यु हो सकती है। सुनिश्चित करें कि नियंत्रक से तारों को जोड़ने/डिस्कनेक्ट करने से पहले बिजली की आपूर्ति बंद कर दी गई है।
- (TH) ไฟฟ้าช็อตอาจทำให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือเสียชีวิตได้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปิดแหล่งจ่ายไฟแล้วก่อนที่จะเชื่อมต่อ/ถอดสายไฟเข้ากับคอนโทรลเลอร์
- (KO) 감전으로 인해 심각한 부상을 입거나 사망할 수 있습니다. 컨트롤러에 전선을 연결/분리하기 전에 전원 공급 장치가 꺼져 있는지 확인하십시오.
- (AR) يمكن أن تسبب الصدمة الكهربائية إصابة خطيرة أو الوفاة. تأكد من إيقاف تشغيل مصدر الطاقة قبل توصيل/فصل الأسلاك بوحدة التحكم



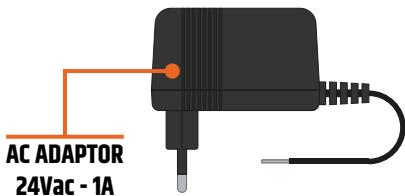
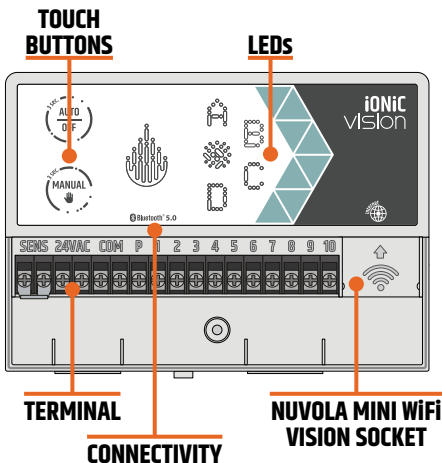


- (EN)** Backup battery inside for time keeping. Note: 24 hours initial charge for proper operation.
- (IT)** Batteria interna per il mantenimento dell'ora. Nota: 24 ore di ricarica iniziale per il corretto funzionamento.
- (FR)** Batteries de secours à l'intérieur pour garder l'heure. Remarque : charge initiale de 24 heures pour un bon fonctionnement.
- (DE)** Interne Pufferbatterie zur Zeitmessung. Hinweis: 24 Stunden Erstaufladung für ordnungsgemäßen Betrieb.
- (ES)** Batería de respaldo en el interior para mantener el tiempo. Nota: Carga inicial de 24 horas para un correcto funcionamiento.
- (PT)** Bateria de backup interna para manter o tempo. Nota: Carga inicial de 24 horas para operação adequada.
- (HU)** Tartalék akkumulátor az idő tartása érdekében. Megjegyzés: 24 órás kezdeti töltés a megfelelő működéshöz.
- (HR)** Unutrašnja pomoćna baterija za mjerenje vremena. Napomena: 24 sata početnog punjenja za pravilan rad.
- (PL)** Bateria zapasowa w środku do przechowywania czasu. Uwaga: wstępne ładowanie trwa 24 godziny w celu zapewnienia prawidłowego działania.
- (RO)** Baterie de rezervă în interior pentru păstrarea timpului. Notă: încărcare inițială de 24 de ore pentru o funcționare corectă.
- (SL)** Notranja rezervna baterija za ohranjanje časa. Opomba: 24 ur začetnega polnjenja za pravilno delovanje.
- (CS)** Záložní baterie uvnitř pro udržení času. Poznámka: 24 hodin počátečního nabíjení pro správnou funkci.
- (SK)** Vnútrohá záložná batéria pre udržanie času. Poznámka: 24-hodinové počiatočné nabíjanie pre správnu prevádzku.
- (BG)** Вътрешна резервна батерия за поддържане на времето. Забелжка: 24 часа първоначално зареждане за правилна работа.
- (RU)** Резервная батарея внутри для хранения времени. Примечание. Первоначальная зарядка в течение 24 часов для обеспечения правильной работы.
- (EL)** Εφεδρική μπαταρία στο εσωτερικό για διατήρηση χρόνου. Σημείωση: 24 ώρες αρχική φόρτιση για σωστή λειτουργία.
- (TR)** Zaman tutmak için yedek pil içeride. Not: Düzgün çalışma için 24 saatlik ilk şarj.
- (HE)** סוללת גיבוי בפנים לשמירה על זמן. הערה: טעינה ראשונית של 24 שעות לפעולה תקינה
- (ZH)** 内部备用电池用于计时。注意：首次充电 24 小时才能正常运行。
- (HI)** समय रखने के लिए अंदर बैकअप बैटरी। ध्यान दें: उचित संचालन के लिए 24 घंटे का प्रारंभिक शुल्क।
- (TH)** มีแบตเตอรี่สำรองภายในเพื่อการรักษาเวลา หมายเหตุ: การชาร์จครั้งแรก 24 ชั่วโมงเพื่อการทำงานที่เหมาะสม
- (KO)** 시간 유지를 위해 내부에 백업 배터리가 있습니다. 참고: 올바른 작동을 위해서는 24시간 동안 초기 충전이 필요합니다.
- (AR)** بطارية احتياطية بالداخل لحفظ الوقت. ملحوظة: الشحن الأولي لمدة 24 ساعة للتشغيل السليم



DEVICE INFORMATION

- (EN) Device information.
- (IT) Informazioni sul dispositivo.
- (FR) Informations sur l'appareil.
- (DE) Geräteinformation
- (ES) Información del dispositivo.
- (PT) Informação de dispositivo.
- (HU) Eszköz információ.
- (HR) Podaci o uređaju.
- (PL) Informacje o urządzeniu.
- (RO) Informatie despre dispozitiv.
- (SL) Informacije o napravi.
- (CS) Informace o zařízení.
- (SK) Informácie o zariadení.
- (BG) Информация за устройството.
- (RU) Информация об устройстве.
- (EL) Πληροφορίες συσκευής.
- (TR) Cihaz bilgisi.
- (HE) מידע על המכשיר
- (ZH) 设备信息
- (HI) डिवाइस जानकारी
- (TH) ข้อมูลอุปกรณ์
- (KO) 기기 정보
- (AR) معلومات الجهاز



CONNECTIVITY

INTERNET
READY

APP

(EN) Bluetooth connectivity.**(IT)** Connettività Bluetooth .**(FR)** Connectivité Bluetooth.**(DE)** Bluetooth-Konnektivität.**(ES)** Conectividad Bluetooth.**(PT)** Conectividade Bluetooth.**(HU)** Bluetooth kapcsolat.**(HR)** Bluetooth povezivost.**(PL)** Łączność Bluetooth.**(RO)** Conectivitate Bluetooth.**(SL)** Povezljivost Bluetooth.**(CS)** Konektivita Bluetooth.**(SK)** Pripojenie Bluetooth.**(BG)** Bluetooth свързаност.**(RU)** Возможность подключения Bluetooth.**(EL)** Συνδεσιμότητα Bluetooth.**(TR)** Bluetooth bağlantısı.**(HE)** תקשורת בלוטות'**(ZH)** 蓝牙连接**(HI)** ब्लूटूथ 5.0 कनेक्टिविटी।**(TH)** การเชื่อมต่อบลูทูธ**(KO)** 블루투스 연결.**(AR)** للاستخدام الداخلي

7

(EN) Control via Internet with Nuvola accessory.**(IT)** Controllo via Internet con accessorio Nuvola.**(FR)** Contrôle via Internet avec accessoire Nuvola.**(DE)** Steuerung über das Internet mit Nuvola-Zubehör.**(ES)** Control via Internet con accesorio Nuvola.**(PT)** Controle via Internet com acessório Nuvola.**(HU)** Vezérlés interneten keresztül Nuvola tartozékkal.**(HR)** Kontrola putem interneta s dodatkom Nuvola.**(PL)** Sterowanie przez Internet za pomocą akcesorium Nuvola.**(RO)** Control prin internet cu accesorii Nuvola.**(SL)** Nadzor prek interneta z dodatkom Nuvola.**(CS)** Ovládání přes internet s příslušenstvím Nuvola.**(SK)** Ovládanie cez internet s príslušenstvom Nuvola.**(BG)** Управление през Интернет с аксесоар Nuvola.**(RU)** Управление через Интернет с помощью аксессуара Nuvola.**(EL)** Έλεγχος μέσω Internet με αξεσουάρ Nuvola.**(TR)** Nuvola aksesuarıyla internet üzerinden kontrol.**(HE)** שליטה פנימי**(ZH)** 使用 Nuvola 配件通过互联网进行控制。**(HI)** नुवोला एक्सेसरी के साथ इंटरनेट के माध्यम से नियंत्रण।**(TH)** ควบคุมผ่านอินเทอร์เน็ตด้วยอุปกรณ์เสริม Nuvola**(KO)** Nuvola 액세서리를 사용하여 인터넷을 통해 제어할 수 있습니다.**(AR)** اتصال بلوتوث**(EN)** Download Rain Vision App.**(IT)** Scarica l'app Rain Vision.**(FR)** Téléchargez l'application Rain Vision.**(DE)** Laden Sie die Rain Vision-App herunter.**(ES)** Descarga la aplicación Rain Vision.**(PT)** Baixe o aplicativo Rain Vision.**(HU)** Töltse le a Rain Vision alkalmazást.**(HR)** Preuzmite aplikaciju Rain Vision.**(PL)** Pobierz aplikację Rain Vision.**(RO)** Descărcati aplicația Rain Vision.**(SL)** Prenesite aplikacijo Rain Vision.**(CS)** Stáhněte si aplikaci Rain Vision.**(SK)** Stiahnite si aplikáciu Rain Vision.**(BG)** Изтеглете приложението Rain Vision.**(RU)** Загрузите приложение RainVision.**(EL)** Κατεβάστε την εφαρμογή Rain Vision.**(TR)** Rain Vision Uygulamasını indirin.**(HE)** Rain Vision הורד את אפליקציה**(ZH)** 下载雨视觉应用程序**(HI)** ऐन विजन ऐप डाउनलोड करें**(TH)** ดาวน์โหลดแอป Rain Vision**(KO)** 레인 비전 앱 다운로드**(AR)** تحميل تطبيق رؤية المطر



- (EN)** Automatic programming: AUTO ↔ OFF.
- (IT)** Programmazione automatica: AUTO ↔ OFF.
- (FR)** Programmation automatique: AUTO ↔ OFF.
- (DE)** Automatische Programmierung: AUTO ↔ AUS.
- (ES)** Programación automática: AUTO ↔ APAGADO.
- (PT)** Programação automática: AUTO ↔ OFF.
- (HU)** Automatikus programozás: AUTO ↔ KI.
- (HR)** Automatsko programiranje: AUTO ↔ OFF.
- (PL)** Programowanie automatyczne: AUTO ↔ WYŁ.
- (RO)** Programare automată: AUTO ↔ OFF.
- (SL)** Samodejno programiranje: AUTO ↔ OFF.
- (CS)** Automatické programování: AUTO ↔ OFF.
- (SK)** Automatické programovanie: AUTO ↔ OFF.
- (BG)** Автоматично програмиране: AUTO ↔ OFF.
- (RU)** Автоматическое программирование: АВТО ↔ ВЫКЛ.
- (EL)** Αυτόματος προγραμματισμός: AUTO ↔ OFF.
- (TR)** Otomatik programlama: OTOMATİK ↔ KAPALI.
- (HE)** תכנות אוטומטי: AUTO ↔ OFF
- (ZH)** 自动编程：自动 ↔ 关闭。
- (HI)** स्वचालित प्रोग्रामिंग: ऑटो ↔ बंद।
- (TH)** ตั้งโปรแกรมอัตโนมัติ: AUTO ↔ OFF
- (KO)** 자동 프로그래밍: AUTO ↔ OFF.
- (AR)** البرمجة التلقائية: AUTO ↔ OFF
- (EN)** 1. start manual watering (3 minutes for all zones); 2. skip to the next zone; 3. stop watering.
- (IT)** 1. avviare un'irrigazione manuale (3 minuti per tutte le zone); 2. passare alla zona successiva; 3. interrompere l'irrigazione.
- (FR)** 1. démarrer l'arrosage manuel (3 minutes pour toutes les zones) ; 2. passer à la zone suivante ; 3. arrêter d'arroser.
- (DE)** 1. Manuelle Bewässerung starten (3 Minuten für alle Zonen); 2. Zur nächsten Zone springen; 3. Hören Sie auf zu gießen.
- (ES)** 1. iniciar el riego manual (3 minutos para todas las zonas); 2. pasar a la siguiente zona; 3. dejar de regar.
- (PT)** 1. iniciar a rega manual (3 minutos para todas as zonas); 2. pule para a próxima zona; 3. pare de regar.
- (HU)** 1. indítsa el a kézi öntözést (3 perc minden zónához); 2. ugrás a következő zónára; 3. hagyja abba az öntözést.
- (HR)** 1. pokrenite ručno navodnjavanje (3 minute za sve zone); 2. preskoči na sljedeću zonu; 3. prestati zalijevati.
- (PL)** 1. rozpocząć ręczne nawadnianie (3 minuty dla wszystkich stref); 2. przejdź do następnej strefy; 3. przestań podlewać.
- (RO)** 1. începe udarea manuală (3 minute pentru toate zonele); 2. săriți la următoarea zonă; 3. opriți udarea.
- (SL)** 1. zaženite ročno zalivanje (3 minute za vse cone); 2. preskok na naslednjo cono; 3. prenehajte z zalivanjem.
- (CS)** 1. spusťte ruční zavlažování (3 minuty pro všechny zóny); 2. přeskočit na další zónu; 3. přestat zalévat.
- (SK)** 1. spustite manuálne zavlažovanie (3 minúty pre všetky zóny); 2. preskočiť na ďalšiu zónu; 3. prestať polievať.
- (BG)** 1. стартиране на ръчно поливане (3 минути за всички зони); 2. преминаване към следващата зона; 3. спрете поливането.
- (RU)** 1. запустить ручной полив (3 минуты для всех зон); 2. перейти к следующей зоне; 3. прекратить полив.
- (EL)** 1. ξεκινήστε το χειροκίνητο πότισμα (3 λεπτά για όλες τις ζώνες). 2. μεταβείτε στην επόμενη ζώνη. 3. σταματήστε το πότισμα.
- (TR)** 1. manuel sulamayı başlatın (tüm bölgeler için 3 dakika); 2. sonraki bölgeye geçin; 3. sulamayı bırakın.
- (HE)** התחל השקיה ידנית (3 דקות לכל האזורים) - דלב לאור הבא - הפסקת השקיה
- (ZH)** 1.开始手动浇水(所有区域3分钟); 2.跳至下一个区域; 3.停止浇水。
- (HI)** 1.मैनुअल पानी देना शुरू करें (सभी क्षेत्रों के लिए 3 मिनट); 2. अगले क्षेत्र पर जाएं; 3. पानी देना बंद करें।
- (TH)** 1. เริ่มการรดน้ำแบบแมนนวล (3 นาทีสำหรับทุกโซน) 2. ข้ามไปยังโซนถัดไป 3.หยุดรดน้ำ
- (KO)** 1. 수동 급수를 시작합니다(모든 구역에 대해 3분). 2. 다음 구역으로 건너뛰세요. 3. 물주기를 중단하세요.
- (AR)** ابدأ الري اليدوي (3 دقائق لجميع المناطق) - انتقل إلى المنطقة التالية - توقف عن الري



LEDS



RED

- (EN) Flashing red: requires attention (see page 26).
- (IT) Rosso lampeggiante: richiede attenzione (pag. 26).
- (FR) Rouge clignotant : nécessite votre attention (page 26).
- (DE) Rot blinkend: erfordert Aufmerksamkeit (Seite 26).
- (ES) Rojo intermitente: requiere atención (página 26).
- (PT) Vermelho piscando: requer atenção (página 26).
- (HU) Villogó piros: figyelmet igényel (lásd 26. oldal).
- (HR) Trepće crveno: zahtijeva pozornost (vidi stranicu 26).
- (PL) Miga na czerwono: wymaga uwagi (patrz strona 26).
- (RO) Roșu intermitent: necesită atenție (vezi pagina 26).
- (SL) Utripajoča rdeča: zahteva pozornost (glejte stran 26).
- (CS) Bliká červeně: vyžaduje pozornost (viz strana 26).
- (SK) Blikajúca červená: vyžaduje pozornosť (pozri stranu 26).
- (BG) Мигащо червено: изисква внимание (страница 26).
- (RU) Мигающий красный: требует внимания (см. стр. 26).
- (EL) Αναβοβήνει κόκκινο: απαιτεί προσοχή (βλ. σελίδα 26).
- (TR) Yanıp sönen kırmızı: dikkat edilmesi gerekiyor (sayfa 26).
- (HE) מבהבה באדום: דרוש תשומת לב - ראה עמוד 26
- (ZH) 红色闪烁：需要注意（参见第 26 页）。
- (HI) चमकता लाल: ध्यान देने की आवश्यकता है (पृष्ठ 26 देखें)।
- (TH) สีแดงกะพริบ: ต้องเฝ้ารับการดูแล (ดูหน้า 26)
- (KO) 빨간색으로 깜박임: 주의가 필요합니다(26페이지 참조).
- (AR) اللون الأحمر الوامض: يتطلب الانتباه - راجع الصفحة 26



LIGHT BLUE

- (EN) Flashing light blue: watering.
- (IT) Azzurro lampeggiante: irrigazione in corso
- (FR) Bleu clair : ARROSAGE.
- (DE) Hellblau: WÄSSERUNG.
- (ES) Azul claro: RIEGO.
- (PT) Azul claro: REGA.
- (HU) Világoskék: ÖNZÍTÉS.
- (HR) Svijetloplava: ZALIVANJE.
- (PL) Jasnyniebieski: PODLEWANIE.
- (RO) Albastru deschis: UDARE.
- (SL) Svetlo modra: ZALIVANJE.
- (CS) Světle modrá: ZAVLAŽOVÁNÍ.
- (SK) Svetlomodrá: ZAVÁDZANIE.
- (BG) Светлосиньо: ПОЛИВАНЕ.
- (RU) Голубой: ПОЛИВ.
- (EL) Ανοιχτό μπλε: ΠΟΤΙΣΜΑ.
- (TR) Açık mavi: SULAMA.
- (HE) ככלת מהבהבת: השקיה
- (ZH) 浅蓝色：浇水。
- (HI) हल्का नीला: पानी।
- (TH) สีฟ้าอ่อน: การรดน้ำ
- (KO) 연한 파란색: 급수.
- (AR) وميض باللون الأزرق الفاتح: الري



BLUE

- (EN) Blue: connected via Bluetooth (App or Nuvola).
- (IT) Blu: connessa via Bluetooth (App o Nuvola).
- (FR) Bleu : connecté via Bluetooth (App ou Nuvola).
- (DE) Blau: über Bluetooth verbunden (App oder Nuvola).
- (ES) Azul: conectado via Bluetooth (App o Nuvola).
- (PT) Azul: conectado via Bluetooth (App ou Nuvola).
- (HU) Kék: Bluetooth-on keresztül csatlakozik (App - Nuvola).
- (HR) Plavo: povezano putem Bluetootha (App ili Nuvola).
- (PL) Niebieski: połączenie przez Bluetooth.
- (RO) Albastru: conectat prin Bluetooth.
- (SL) Modra: povezana prek Bluetootha (App ali Nuvola).
- (CS) Modrá: připojeno přes Bluetooth (App nebo Nuvola).
- (SK) Modrá: pripojené cez Bluetooth (App alebo Nuvola).
- (BG) Син: свързан чрез Bluetooth (приложение или Nuvola).
- (RU) Синий: подключение через Bluetooth.
- (EL) Μπλε: συνδεδεται μέσω Bluetooth (App ή Nuvola).
- (TR) Mavi: Bluetooth aracılığıyla bağlanıldı.
- (HE) כחול: מכשיר מחובר
- (ZH) 蓝色：通过蓝牙（App 或 Nuvola）连接。
- (HI) नीला: ब्लूटूथ (ऐप या नुवोला) के माध्यम से कनेक्ट किया गया।
- (TH) สีน้ำเงิน: เชื่อมต่อผ่าน Bluetooth (แอฟหรือ Nuvola)
- (KO) 파란색: Bluetooth를 통해 연결되었습니다.
- (AR) الأزرق: متصل عبر البلوتوث





GREEN

- (EN)** Green: ON (watering programs enabled).
- (IT)** Verde: ON (programmi di irrigazione abilitati).
- (FR)** Vert : ON (programmes d'arrosage activés).
- (DE)** Grün: AN (Bewässerungsprogramme aktiviert).
- (ES)** Verde: ON (programas de riego habilitados).
- (PT)** Verde: ON (programas de rega ativados).
- (HU)** Zöld: BE (öntözési programok engedélyezve).
- (HR)** Zeleno: UKLUČENO (programi omogućeni).
- (PL)** Zielony: WŁ (programy włączone).
- (RO)** Verde: PORNIT (programe de udare activate).
- (SL)** Zelena: VKLOPLJENA (programi onemogućeni).
- (CS)** Zelená: ZAPNUTO (programy povoleny).
- (SK)** Zelená: ZAPNUTÉ (programy sú povolené).
- (BG)** Зелено: ВКЛ. (активирани програми).
- (RU)** Зеленый: ВКЛ (программы полива включены).
- (EL)** Πράσινο: ON (ενεργοποιημένα τα προγράμματα ποτίσματος).
- (TR)** Yeşil: AÇIK (sulama programları etkin).
- (HE)** ירוק: פועל - תוכנית השקיה מופעלת
- (ZH)** 绿色 : 开 (启用浇水程序) 。
- (HI)** हरा: चालू (पानी देने के कार्यक्रम सक्रम)
- (TH)** สีเขียว: เปิด (เปิดใช้งานโปรแกรมรดน้ำ)
- (KO)** 녹색: 켜짐(급수 프로그램 활성화됨).
- (AR)** الأخضر: تشغيل - تمكين برامج الري



RED

- (EN)** Red: OFF (watering programs disabled).
- (IT)** Rosso: OFF (programmi di irrigazione disabilitati).
- (FR)** Rouge : OFF (programmes d'arrosage désactivés).
- (DE)** Rot: AUS (Bewässerungsprogramme deaktiviert).
- (ES)** Rojo: APAGADO (programas deshabilitados).
- (PT)** Vermelho: OFF (programas de rega desativados).
- (HU)** Piros: KI (öntözési programok letiltva).
- (HR)** Crvena: ISKLJUČENO (programi onemogućeni).
- (PL)** Czerwony: WYŁ (programy nawadniania wyłączzone).
- (RO)** Roșu: OPRIT (programele de udare dezactivate).
- (SL)** Rdeča: IZKLOPLJENA (programi onemogućeni).
- (CS)** Červená: VYP (zavlažovací programy vypnuty).
- (SK)** Červená: OFF (zavlažovacie programy sú vypnuté).
- (BG)** Червено: ИЗКЛ. (забранено).
- (RU)** Красный: ВыКЛ (программы отключены).
- (EL)** Κόκκινο: OFF (το πρόγραμμα είναι απενεργοποιημένο).
- (TR)** Kırmızı: KAPALI (sulama programları devre dışı).
- (HE)** אדום: כבוי - תוכנית השקיה מושבת
- (ZH)** 红色 : 关闭 (浇水程序禁用) 。
- (HI)** लाल: बंद (पानी देने के कार्यक्रम अक्षम)
- (TH)** สีแดง: ปิด (ปิดโปรแกรมรดน้ำ)
- (KO)** 빨간색: 꺼짐(급수 프로그램 비활성화).
- (AR)** الأحمر: إيقاف - تعطيل برامج الري



YELLOW

- (EN)** Yellow: PAUSE (watering programs paused).
- (IT)** Giallo: (programmi di irrigazione in pausa).
- (FR)** Jaune : PAUSE (programmes d'arrosage en pause).
- (DE)** Gelb: PAUSE (Bewässerungsprogramme pausiert).
- (ES)** Amarillo: PAUSA (programas de riego en pausa).
- (PT)** Amarelo: PAUSA (programas de rega pausados).
- (HU)** Sárga: SZÜNET (az öntözési programok szünetelnek).
- (HR)** Žuta: PAUSE (programi zalijevanja su pauzirani).
- (PL)** Żółty: PAUZA (programy nawadniania wstrzymane).
- (RO)** Galben: PAUZĂ (programele de udare intrerupte).
- (SL)** Rumena: PAUSE (programi za zalivanje so zaustavljeni).
- (CS)** Žlutá: PAUSE (zavlažovací programy pozastaveny).
- (SK)** Žltá: PAUSE (zavlažovacie programy pozastavené).
- (BG)** Жълто: ПАУЗА (програмите за поливане са на пауза).
- (RU)** Желтый: ПАУЗА (программы полива приостановлены).
- (EL)** Κίτρινο: PAUSE (παύση των προγραμμάτων ποτίσματος).
- (TR)** Sarı: DURAKLAT (sulama programları duraklatıldı).
- (HE)** צהוב: תוכנית השקיה מושבת
- (ZH)** 黄色 : 暂停 (浇水程序暂停) 。
- (HI)** पीला: PAUSE (पानी देना कार्यक्रम रोक दिया गया)
- (TH)** สีเหลือง: PAUSE (โปรแกรมการรดน้ำหยุดชั่วคราว)
- (KO)** 노란색: 일시 중지(급수 프로그램 일시 중지).
- (AR)** الأصفر: توقف مؤقت - توقف برامج الري مؤقتاً





PROGRAM A



PROGRAM B



PROGRAM C

(EN) Program A set (ON).

(IT) Programma A impostato (ON).

(FR) Programmer un ensemble (ON).

(DE) Programm A eingestellt (EIN).

(ES) Programa A configurado (ON).

(PT) Programa A definido (ON).

(HU) Program A set (BE).

(HR) Program A postavljen (ON).

(PL) Program A ustawiony (ON).

(RO) Programul A setat (ON).

(SL) Program A nastavljen (ON).

(CS) Program A nastaven (ON).

(SK) Program A nastavený (ON).

(BG) Програма А зададена (ON).

(RU) Программа А установлена (BKJ).

(EL) Πρόγραμμα Α σετ (ON).

(TR) Program A seti (AÇIK).

(HE) ערכת תוכניות - פעולה

(ZH) 程序 A 设置 (ON) 。

(HI) प्रोग्राम ए सेट (चालू)।

(TH) โปรแกรม A ตั้ง (เปิด)

(KO) 프로그램 A 세트(ON).

(AR) مجموعة البرامج - نشطة



(EN) Program B set (ON).

(IT) Programma B impostato (ON).

(FR) Programme B réglé (ON).

(DE) Programm B eingestellt (EIN).

(ES) Programa B configurado (ON).

(PT) Programa B definido (ON).

(HU) B program beállítva (BE).

(HR) Program B postavljen (ON).

(PL) Program B ustawiony (ON).

(RO) Programul B setat (ON).

(SL) Program B nastavljen (ON).

(CS) Program B nastaven (ON).

(SK) Program B nastavený (ON).

(BG) Програма В е зададена (ON).

(RU) Программа В включена (BKJ).

(EL) Σετ προγράμματος Β (ON).

(TR) B Programı ayarlandı (AÇIK).

(HE) ערכת תוכניות - פעולה

(ZH) 程序 B 设置 (ON) 。

(HI) प्रोग्राम बी सेट (चालू)।

(TH) โปรแกรม B ตั้ง (เปิด)

(KO) 프로그램 B 세트(ON).

(AR) مجموعة البرامج - نشطة

(EN) Program C set (ON).

(IT) Programma C impostato (ON).

(FR) Programme C réglé (ON).

(DE) Programm C eingestellt (EIN).

(ES) Programa C configurado (ON).

(PT) Programa C definido (ON).

(HU) C program beállítva (BE).

(HR) Program C postavljen (ON).

(PL) Program C ustawiony (ON).

(RO) Programul C setat (ON).

(SL) Program C nastavljen (ON).

(CS) Program C nastaven (ON).

(SK) Program C nastavený (ON).

(BG) Програма С е зададена (ON).

(RU) Программа С включена (BKJ).

(EL) Σετ προγράμματος Γ (ON).

(TR) C programı ayarlandı (AÇIK).

(HE) ערכת תוכניות - פעולה

(ZH) 程序 C 设置 (ON) 。

(HI) प्रोग्राम सी सेट (चालू)।

(TH) โปรแกรม C ตั้ง (เปิด)

(KO) 프로그램 C 세트(ON).

(AR) مجموعة البرامج - نشطة



PROGRAM D



- (EN)** Program D set (ON).
- (IT)** Programma D impostato (ON).
- (FR)** Programme D réglé (ON).
- (DE)** Programm D eingestellt (ON).
- (ES)** Programa D configurado (ON).
- (PT)** Programa D definido (ON).
- (HU)** Program D beállítva (BE).
- (HR)** Program D postavljen (ON).
- (PL)** Program D ustawiony (ON).
- (RO)** Programul D setat (ON).
- (SL)** Program D nastavljen (ON).
- (CS)** Program D nastaven (ON).
- (SK)** Program D nastavený (ON).
- (BG)** Програма D е зададена (ON).
- (RU)** Программа D включена (BKJ).
- (EL)** Σετ προγράμματος D (ON).
- (TR)** Program D ayarı (AÇIK).
- (HE)** ערכת תוכנות - פעולה
- (ZH)** 程序 D 设置 (ON)。
- (HI)** प्रोग्राम डी सेट (चालू)।
- (TH)** โปรแกรม D ชุด (เปิด)
- (KO)** 프로그램 D 세트(ON).
- (AR)** مجموعة البرامج - نشطة
- (EN)** Socket for Nuvola Mini WiFi Vision device which allows management of the controller via Wi-Fi network.
- (IT)** Alloggio per dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision che permette la gestione tramite rete Wi-Fi della centralina.
- (FR)** Prise pour dispositif Nuvola Mini WiFi Vision qui permet la gestion du contrôleur via le réseau Wi-Fi.
- (DE)** Sockel für das Nuvola Mini WiFi Vision-Gerät, das die Verwaltung des Controllers über ein Wi-Fi-Netzwerk ermöglicht.
- (ES)** Toma para dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision que permite la gestión del controlador a través de la red Wi-Fi.
- (PT)** Soquete para dispositivo Nuvola Mini WiFi Vision que permite o gerenciamento do controlador via rede Wi-Fi.
- (HU)** Aljzat Nuvola Mini WiFi Vision készülékhez, amely lehetővé teszi a vezérlő kezelését Wi-Fi hálózaton keresztül.
- (HR)** Utičnica za Nuvola Mini WiFi Vision uređaj koja omogućuje upravljanje kontrolerom putem Wi-Fi mreže.
- (PL)** Gniazdo do urządzenia Nuvola Mini WiFi Vision umożliwiające zarządzanie kontrolerem poprzez sieć Wi-Fi.
- (RO)** Priză pentru dispozitivul Nuvola Mini WiFi Vision care permite gestionarea controlerului prin rețea Wi-Fi.
- (SL)** Vtičnica za napravo Nuvola Mini WiFi Vision, ki omogoča upravljanje kontrolerom preko Wi-Fi omrežja.
- (CS)** Zásuvka pro zařízení Nuvola Mini WiFi Vision, která umožňuje správu ovladače přes Wi-Fi síť.
- (SK)** Zásuvka pre zariadenie Nuvola Mini WiFi Vision, ktorá umožňuje správu ovládača cez Wi-Fi sieť.
- (BG)** Гнездо за устройство Nuvola Mini WiFi Vision, което позволява управление на контролера през Wi-Fi мрежа.
- (RU)** Разъём для устройства Nuvola Mini WiFi Vision, позволяющего управлять контроллером через сеть Wi-Fi.
- (EL)** Υποδοχή για συσκευή Nuvola Mini WiFi Vision που επιτρέπει τη διαχείριση του ελεγκτή μέσω δικτύου Wi-Fi.
- (TR)** Denetleyicinin Wi-Fi ağı üzerinden yönetilmesine olanak tanıyan Nuvola Mini WiFi Vision cihazı için soket.
- (HE)** המאפשר ניהול של הבקר באמצעות שקע Nuvola Mini WiFi Vision
- (ZH)** Nuvola Mini WiFi Vision 设备的插座 · 允许通过 Wi-Fi 网络管理控制器。
- (HI)** नुवोला मिनी वाईफाई विज़न डिवाइस के लिए सॉकेट जो वाईफाई नेटवर्क के माध्यम से नियंत्रक के प्रबंधन की अनुमति देता है।
- (TH)** ซ็อกเก็ตสำหรับอุปกรณ์ Nuvola Mini WiFi Vision ซึ่งช่วยให้สามารถจัดการคอนโทรลเลอร์ผ่านเครือข่าย Wi-Fi
- (KO)** Wi-Fi 네트워크를 통해 컨트롤러를 관리할 수 있는 Nuvola Mini WiFi Vision 장치용 소켓입니다.
- (AR)** الذي يسمح بإدارة وحدة التحكم عبر Nuvola Mini WiFi Vision مقبس لجهاز شبكة Wi-Fi



TERMINAL CONNECTIONS



SENS



24Vac

(EN) Terminal - Connections (inputs/outputs).	(EN) Rain sensor input (normally closed).	(EN) Device power input (24Vac - 1A).
(IT) Morsettiere - Connessioni (ingressi/uscite).	(IT) Ingresso sensore pioggia (normalmente chiuso).	(IT) Ingresso alimentazione dispositivo (24Vac).
(FR) Terminal - Connexions (entrées/sorties).	(FR) Entrée capteur de pluie (normalement fermée).	(FR) Entrée d'alimentation de l'appareil (24Vac - 1A).
(DE) Terminal - Anschlüsse (Eingänge/Ausgänge).	(DE) Regensensoreingang (normalerweise geschlossen).	(DE) Gerätestromeingang (24 Vac - 1 A).
(ES) Terminal - Conexiones (entradas/salidas).	(ES) Entrada de sensor de lluvia (normalmente cerrado).	(ES) Entrada de alimentación del dispositivo (24Vac - 1A).
(PT) Terminal - Conexões (entradas/saídas).	(PT) Entrada do sensor de chuva (normalmente fechada).	(PT) Entrada de alimentação do dispositivo (24Vac - 1A).
(HU) Terminál – Csatlakozások (bemenetek/kimenetek).	(HU) Esőérzékelő bemenet (általában zárva).	(HU) A készülék tápellátása (24Vac - 1A).
(HR) Terminal - Priključci (ulazi/izlazi).	(HR) Ulaz senzora za kišu (normalno zatvoren).	(HR) Ulazna snaga uređaja (24Vac - 1A).
(PL) Terminal - Połączenia (wejścia/wyjścia).	(PL) Wejście czujnika deszczu (normalnie zamknięte).	(PL) Wejście zasilania urządzenia (24Vac - 1A).
(RO) Terminal - Conexiuni (intrări/ieșiri).	(RO) Intrare senzor de ploaie (normal închis).	(RO) Alimentare de intrare a dispozitivului (24Vac - 1A).
(SL) Terminal - Priključki (vhodi/izhodi).	(SL) Vhod senzorja za dež (normalno zaprt).	(SL) Vhodna moč naprave (24Vac - 1A).
(CS) Terminál - Připojení (vstupy/výstupy).	(CS) Vstup dešťového senzoru (normálně zavřený).	(CS) Vstup napájení zařízení (24Vac - 1A).
(SK) Terminál - Pripojenia (vstupy/výstupy).	(SK) Vstup dažďového senzora (normálne zatvorený).	(SK) Napájanie zariadenia (24Vac - 1A).
(BG) Терминал - Връзки (входове/изходи).	(BG) Вход за сензор за дъжд (normalно затворен).	(BG) Входна мощност на устройството (24Vac - 1A).
(RU) Терминал - Соединения (входы/выходы).	(RU) Вход датчика дождя (нормально закрытый).	(RU) Входная мощность устройства (24 В переменного тока, 1 А).
(EL) Τερματικό - Συνδέσεις (είσοδοι/έξοδοι).	(EL) Είσοδος αισθητήρα βροχής (κανονικά κλειστή).	(EL) Είσοδος ισχύος συσκευής (24Vac - 1A).
(TR) Terminal - Bağlantılar (girişler/çıkışlar).	(TR) Yağmur sensörü girişi (normalde kapalı).	(TR) Cihaz güç girişi (24Vac - 1A).
(HE) טרמינל - חיבורים - כניסות/יציאות	(HE) כניסת חישון גשם - סגור לדרך כלל	(HE) Vac כניסת מתח למכשיר - 24 - 1A
(ZH) 终端 - 连接 (输入/输出)。	(ZH) 雨量传感器输入 (常闭)。	(ZH) 设备电源输入 (24Vac - 1A)。
(HI) टर्मिनल - कनेक्शन (इनपुट/आउटपुट)।	(HI) वर्षा सेन्सर इनपुट (सामान्य रूप से बंद)।	(HI) डिवाइस पावर इनपुट (24Vac - 1A)।
(TH) เทอร์มินัล - การเชื่อมต่อ (อินพุต/เอาต์พุต)	(TH) อินพุตเซ็นเซอร์ปริมาณน้ำฝน (ปกติปิด)	(TH) กำลังไฟฟ้าเข้าของอุปกรณ์ (24Vac - 1A)
(KO) 터미널 - 연결(입력/출력).	(KO) 레인 센서 입력(보통 닫힘).	(KO) 장치 전원 입력(24Vac - 1A).
(AR) المحطة الطرفية - الاتصالات - المخرجات .	(AR) مدخل مستشعر المطر - مغلق عادة	(AR) مدخلات طاقة الجهاز - 24 فولت تيار متردد - 1 أمبير



COMMON



- (EN)** Common electric valves, master valve and pump.
- (IT)** Comune valvole, valvola principale e pompa.
- (FR)** Vannes communes, vanne maîtresse et pompe.
- (DE)** Gemeinsame Ventile, Hauptventil und Pumpe.
- (ES)** Válvulas comunes, válvula maestra y bomba.
- (PT)** Válvulas elétricas comuns, válvula mestra e bomba.
- (HU)** Közös elektromos szelepek, főszelep és szivattyú.
- (HR)** Uobičajeni električni ventili, glavni ventil i pumpa.
- (PL)** Wspólne zawory elektryczne, zawór główny i pompa.
- (RO)** Supape comune, supapă principală și pompă.
- (SL)** Skupni električni ventili, glavni ventil in črpalke.
- (CS)** Společné elektrické ventily, hlavní ventil a čerpadlo.
- (SK)** Spoločné elektrické ventily, hlavný ventil a čerpadlo.
- (BG)** Общи клапани, главен клапан и помпа.
- (RU)** Общие электрические клапаны, главный клапан и насос.
- (EL)** Κοινές ηλεκτρικές βαλβίδες, κύρια βαλβίδα και αντλία.
- (TR)** Ortak elektrikli vanalar, ana vana ve pompa.
- (HE)** שסתומים חשמליים נפוצים, ראשי ומשאבה
- (ZH)** 常见的电动阀、主阀和泵。
- (HI)** आम बिजली के वाल्व, मास्टर वाल्व और पंप।
- (TH)** วาล์วไฟฟ้าทั่วไป วาล์วหลัก และปั๊ม
- (KO)** 일반적인 전기 밸브, 마스터 밸브 및 펌프.
- (AR)** الصمامات الكهربائية المشتركة والصمام الرئيسي والمضخة

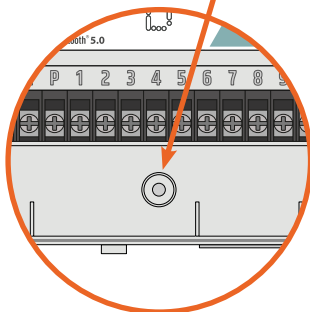
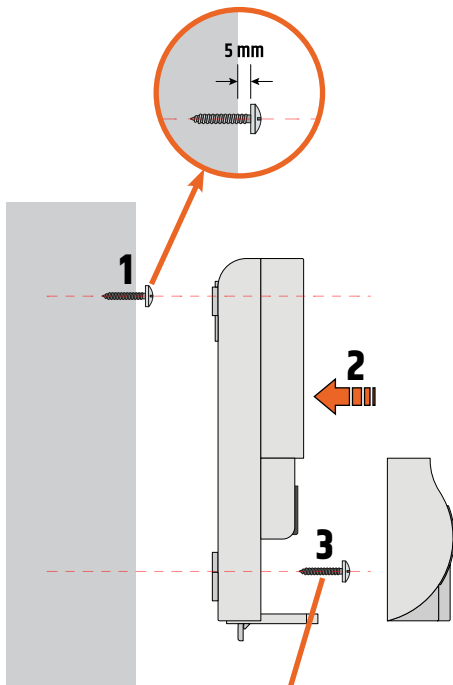
- (EN)** Pump start relay output.
- (IT)** Uscita relè avviamento pompa.
- (FR)** Sortie relais de démarrage de la pompe.
- (DE)** Relaisausgang Pumpenstart.
- (ES)** Salida de relé de arranque de bomba.
- (PT)** Saída do relé de partida da bomba.
- (HU)** Szivattyú indító relé kimenete.
- (HR)** Izlaz releja za pokretanje pumpe.
- (PL)** Wyjście przekaźnika uruchomienia pompy.
- (RO)** Ieșire releu de pornire a pompei.
- (SL)** Izhod releja za zagon črpalke.
- (CS)** Výstup relé spuštění čerpadla.
- (SK)** Výstup relé štartu čerpadla.
- (BG)** Изход на реле за стартиране на помпата.
- (RU)** Выход реле запуска насоса.
- (EL)** Έξοδος relé εκκίνησης αντλίας.
- (TR)** Pompa başlatma rölesi çıkışı.
- (HE)** פלט ממסר הפעלת המשאבה
- (ZH)** 泵启动继电器输出。
- (HI)** पंप स्टार्ट रिले आउटपुट।
- (TH)** เอาท์พุทรีเลย์ปั๊มสตาร์ท
- (KO)** 펌프 시동 릴레이 출력.
- (AR)** مضخة بدء تشغيل التتابع

- (EN)** Zones (electric valve outputs).
- (IT)** Zone (uscite elettrovalvole).
- (FR)** Zones (sorties électrovannes).
- (DE)** Zonen (elektrische Ventilausgänge).
- (ES)** Zonas (salidas de válvulas eléctricas).
- (PT)** Zonas (saídas da válvula elétrica).
- (HU)** Zónák (elektromos szelep kimenetek).
- (HR)** Zone (električni izlazi ventila).
- (PL)** Strefy (wyjścia elektro-zaworów).
- (RO)** Zone (ieșiri electrovane).
- (SL)** Cone (električni izhodi ventilov).
- (CS)** Zóny (výstupy elektrických ventilů).
- (SK)** Zóny (výstupy elektrických ventilov).
- (BG)** Зони (изходи на електрически клапани).
- (RU)** Зоны (выходы электроклапанов).
- (EL)** Ζώνες (έξοδοι ηλεκτρικών βαλβίδων).
- (TR)** Bölgeler (elektrikli valf çıkışları).
- (HE)** אזורים - יציאות שסתומים חשמליים
- (ZH)** 区域 (电动阀输出)。
- (HI)** जोन (इलेक्ट्रिक वाल्व आउटपुट)।
- (TH)** โซน (เอาท์พุทวาล์วไฟฟ้า)
- (KO)** 구역(전기 밸브 출력).
- (AR)** المناطق - مخرجات الصمامات الكهربائية



DEVICE INSTALLATION Wall-Mounting

- (EN) DEVICE INSTALLATION:
Wall-Mounting.
- (IT) INSTALLAZIONE DEL
DISPOSITIVO: A Parete.
- (FR) INSTALLATION DE L'APPA-
REIL : Montage mural.
- (DE) GERÄTEINSTALLATION:
Wandmontage.
- (ES) INSTALACIÓN DEL DISPO-
SITIVO: Montaje en pared.
- (PT) INSTALAÇÃO DO DISPO-
SITIVO: Parede.
- (HU) A KÉSZÜLÉK TELEPÍTÉSE:
Falra szerelhető.
- (HR) INSTALACIJA UREĐAJA:
Montaža na zid.
- (PL) INSTALACJA URZĄDZEN-
IA: Montaż ścienny.
- (RO) INSTALARE DISPOZITIV:
Montare pe perete.
- (SL) NAMESTITEV NAPRAVE:
Montaža na steno.
- (CS) INSTALACE ZAŘÍZENÍ:
Montáž na stěnu.
- (SK) INŠTALÁCIA ZARIADENIA:
Montáž na stenu.
- (BG) МОНТАЖ НА
УСТРОЙСТВОТО: Стенен.
- (RU) МОНТАЖ УСТРОЙСТВА:
Настенный.
- (EL) ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
ΣΥΣΚΕΥΗΣ: Τοίχου.
- (TR) SİHAZ KURULUMU:
Duvara Montaj.
- (HE) התקנת מכשיר - הרחבה על הקיר
- (ZH) 设备安装：壁挂式。
- (HI) डिवाइस स्थापना: दीवार-माउंटिंग।
- (TH) การติดตั้งอุปกรณ์: การติดตั้งบนผนัง
- (KO) 장치 설치: 벽 장착.
- (AR) تركيب الجهاز - التثبيت على الحائط



CONNECTION Connect Valves Wiring

(EN) Connect valves wiring.

(IT) Collegamento elettrovalvole.

(FR) Connexion des vannes.

(DE) Anschlussventile.

(ES) Conexión de válvulas.

(PT) Válvulas de conexão.

(HU) Csatlakozó szelepek.

(HR) Spojni ventili.

(PL) Zawory łączące.

(RO) Supape de conectare.

(SL) Priključni ventili.

(CS) Připojovací ventily.

(SK) Spojovacie ventily.

(BG) Свързващи клапани.

(RU) Соединительные клапаны.

(EL) Βαλβίδες σύνδεσης.

(TR) Bağlantı valfleri.

(HE) חבר את חיובת השסתומים

(ZH) 连接阀门。

(HI) कनेक्टिंग वाल्व।

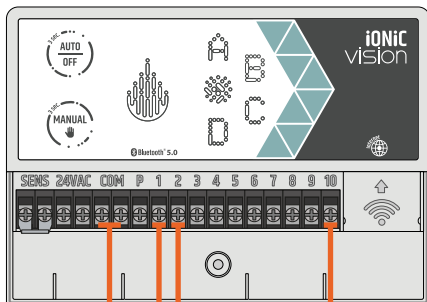
(TH) ភ្ជាប់ស្រោច

(KO) 밸브 연결.

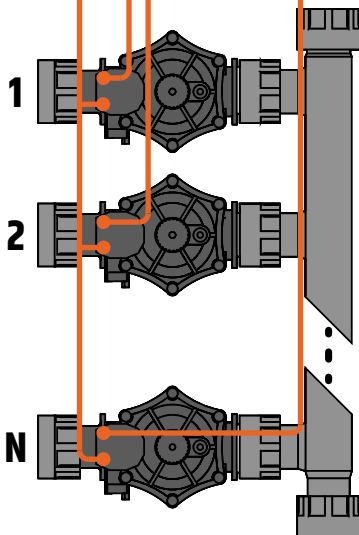
(AR) قم بتوصيل أسلاك الصمامات



16



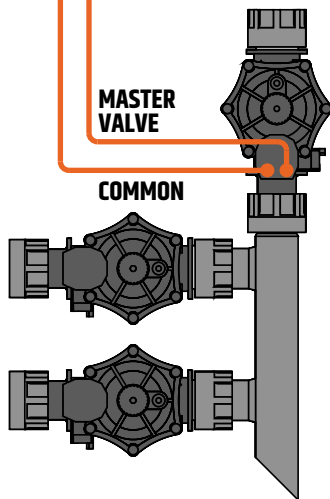
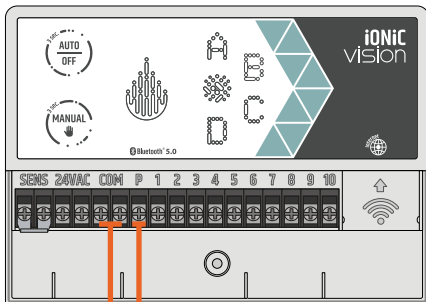
COMMON



CONNECTION

Connect Master Valve

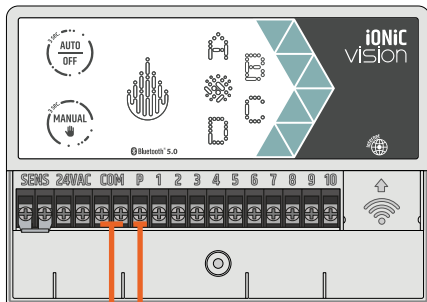
- (EN) Connect master valve wiring (optional).
- (IT) Collegamento valvola principale (opzionale).
- (FR) Connectez le câblage de la vanne principale.
- (DE) Schließen Sie die Hauptventilverkabelung an.
- (ES) Conecte el cableado de la válvula maestra (opcional).
- (PT) Conecte a fiação da válvula mestra (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa a főselep vezetékeit (opcionális).
- (HR) Spojite ožičenje glavnog ventila (opcija).
- (PL) Podłączyć okablowanie zaworu głównego.
- (RO) Conectați cablajul supapei principale (opțional).
- (SL) Priključite ožičenje glavnega ventila (izbirno).
- (CS) Připojte kabeláž hlavního ventilu (volitelné).
- (SK) Připojte vedenie hlavného ventilu (voliteľné).
- (BG) Свържете окабеляването на главния вентил (по избор).
- (RU) Подсоедините проводку главного клапана.
- (EL) Συνδέστε την καλωδίωση της κύριας βαλβίδας.
- (TR) Ana vana kablolarını bağlayın (isteğe bağlı).
- (HE) חבר חיווט א-ש - אמצעותו
- (ZH) 连接主阀接线 (可选)。
- (HI) मास्टर वाल्व काबलिंग कनेक्ट करें (वैकल्पिक)।
- (TH) เชื่อมต่อสายไฟวาล์วหลัก (อุปกรณ์เสริม)
- (KO) 마스터 밸브 배선을 연결합니다(옵션).
- (AR) قم بتوصيل أسلاك الصمام الرئيسي - اختياري



CONNECTION

Connect Pump Relay

- (EN) Connect pump relay (optional).
- (IT) Collegamento relè azionamento pompa (opzionale).
- (FR) Connectez le relais de pompe (en option).
- (DE) Pumpenrelais anschließen (optional).
- (ES) Conecte el relé de la bomba (opcional).
- (PT) Conecte o relé da bomba (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa a szivattyú relét (opcionális).
- (HR) Spojite relej pumpe (opcija).
- (PL) Podłączyć przekaźnik pompy (opcjonalnie).
- (RO) Conectați releul pompei (opțional).
- (SL) Priključite rele črpalke (izbirno).
- (CS) Připojte relé čerpadla (volitelné).
- (SK) Připojte relé čerpadla (voliteľné).
- (BG) Свържете релето на помпата (по избор).
- (RU) Подсоедините реле насоса (дополнительно).
- (EL) Συνδέστε το relé αντλίας (προαιρετικό).
- (TR) Pompa rölesini bağlayın (isteğe bağlı).
- (HE) חבר ממסר משאבה - אופציונלי
- (ZH) 连接泵继电器 (可选)。
- (HI) पंप रिले कनेक्ट करें (वैकल्पिक)।
- (TH) เชื่อมต่อรีเลย์ปั๊ม (optional)
- (KO) 펌프 릴레이를 연결합니다 (옵션).
- (AR) توصيل مرهل المضخة - اختياري



COMMON

PUMP



Pump Start Relay 24 Vac

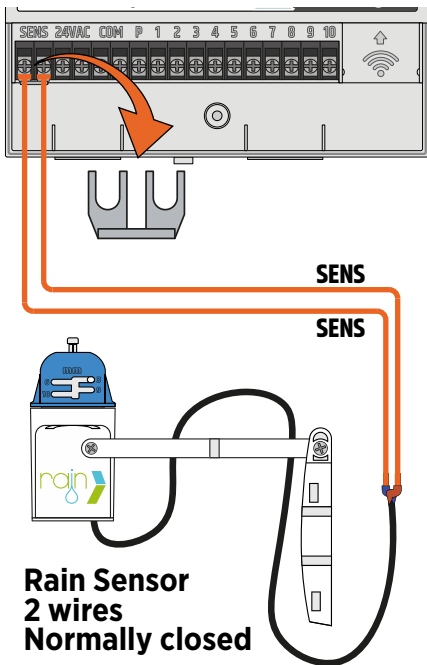
PUMP 



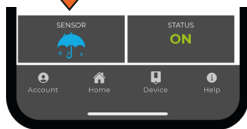
CONNECTION

Connect Rain Sensor

- (EN) Connect NC rain sensor (optional).
- (IT) Collegamento sensore pioggia NC (opzionale).
- (FR) Connectez le capteur de pluie NC (en option).
- (DE) NC-Regensensor anschließen (optional).
- (ES) Conecte el sensor de lluvia NC (opcional).
- (PT) Conecte o sensor de chuva NC (opcional).
- (HU) Csatlakoztassa az NC esőérzékelőt (opcionális).
- (HR) Spojite NC senzor za kišu (opcija).
- (PL) Podłączyć czujnik deszczu NC (opcjonalnie).
- (RO) Conectați senzorul de ploaie NC (opțional).
- (SL) Priključite NC senzor za dež (opcijsko).
- (CS) Připojte NC dešťový senzor (volitelné).
- (SK) Pripojte dažďový senzor NC (voliteľné).
- (BG) Свържете NC сензор за дъжд (по избор).
- (RU) Подключите датчик дождя NC (опция).
- (EL) Συνδέστε τον αισθητήρα βροχής NC (προαιρετικό).
- (TR) NC yağmur sensörünü (isteğe bağlı) bağlayın.
- (HE) חבר חיישן גשם - אופציונלי
- (ZH) 连接 NC 雨量传感器 (可选)。
- (HI) एनसी रेन सेसर कनेक्ट करें (वैकल्पिक)।
- (TH) เชื่อมต่อเซ็นเซอร์วัดปริมาณน้ำฝน NC (อุปกรณ์เสริม)
- (KO) NC 레인 센서(옵션)를 연결합니다.
- (AR) توصيل مستشعر المطر - اختياري



RAIN VISION App



CONNECTION

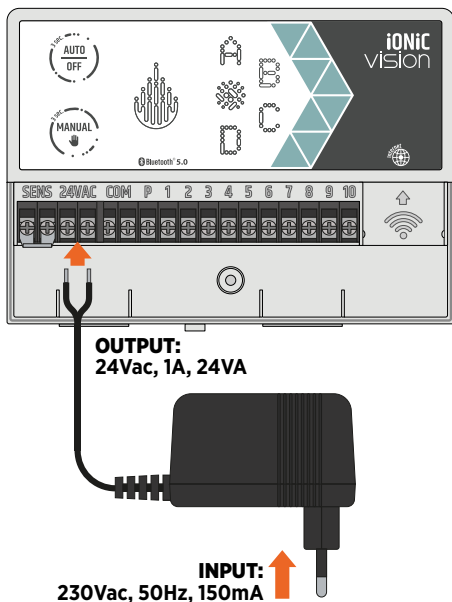
Connect Power

- (EN) Connection to power supply (24 Vac).
- (IT) Collegamento all'alimentazione (24 Vac).
- (FR) Connexion à l'alimentation électrique (24 Vac).
- (DE) Anschluss an die Stromversorgung (24 Vac).
- (ES) Conexión a fuente de alimentación (24 Vac).
- (PT) Conexão à fonte de alimentação (24 Vca).
- (HU) Csatlakoztatás a tápegységhez (24 Vac).
- (HR) Spajanje na napajanje (24 Vac).
- (PL) Podłączenie do zasilania (24 Vac).
- (RO) Conectare la sursa de alimentare (24 Vac).
- (SL) Priključek na napajanje (24 Vac).
- (CS) Připojení k napájení (24 Vac).
- (SK) Pripojenie k zdroju napájania (24 Vac).
- (BG) Свързване към захранване (24 Vac).
- (RU) Подключение к источнику питания (24 В переменного тока).
- (EL) Σύνδεση σε τροφοδοτικό (24 Vac).
- (TR) Güç kaynağına bağlantı (24 Vac).
- (HE) חיבור לאספקת חשמל
- (ZH) 连接电源 (24 Vac) *
- (HI) बिजली आपूर्ति से कनेक्शन (24 वैक)
- (TH) การเชื่อมต่อกับแหล่งจ่ายไฟ (24 Vac)
- (KO) 전원 공급 장치에 연결 (24Vac).
- (AR) اتصال بمصدر الطاقة

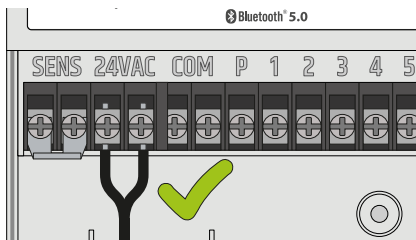


20

1



2



INSTALLATION

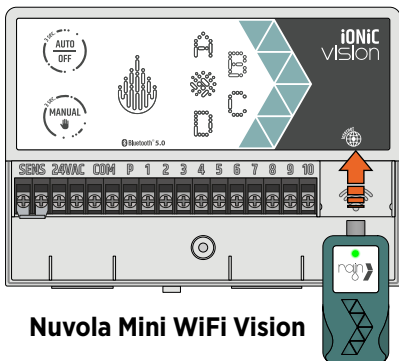
Nuvola Mini WiFi Vision

- (EN) Installation of device for management via Wi-Fi.
- (IT) Installazione dispositivo per la gestione via Wi-Fi.
- (FR) Installation d'un appareil pour la gestion via Wi-Fi.
- (DE) Installation des Geräts zur Verwaltung über WLAN.
- (ES) Instalación de dispositivo para gestión vía Wi-Fi.
- (PT) Dispositivo para gerencia-mento via Wi-Fi.
- (HU) Eszköz telepítése Wi-Fi-n keresztül kezeléshoz.
- (HR) Instalacija uređaja za upravljanje putem Wi-Fi.
- (PL) Instalacja urządzenia do zarządzania poprzez Wi-Fi.
- (RO) Instalarea dispozitivului pentru management prin Wi-Fi.
- (SL) Nameštitev naprave za upravljanje preko Wi-Fi.
- (CS) Instalace zařízení pro správu přes Wi-Fi.
- (SK) Inštalácia zariadenia pre správu cez Wi-Fi.
- (BG) Инсталиране на устройство за управление през Wi-Fi.
- (RU) Установка устройства для управления через Wi-Fi.
- (EL) Εγκατάσταση συσκευής για διαχείριση μέσω Wi-Fi.
- (TR) Wi-Fi aracılığıyla yönetim için cihazın kurulumu.
- (HE) התקנת מכשיר לניהול דרך האינטרנט
- (ZH) 安装通过 Wi-Fi 进行管理的设备。
- (HI) वाई-फाई के माध्यम से प्रबंधन के लिए डिवाइस की स्थापना।
- (TH) การติดตั้งอุปกรณ์เพื่อการจัดการผ่าน Wi-Fi
- (KO) Wi-Fi를 통한 관리를 위한 장치 설치.
- (AR) تركيب الجهاز للإدارة عبر الإنترنت



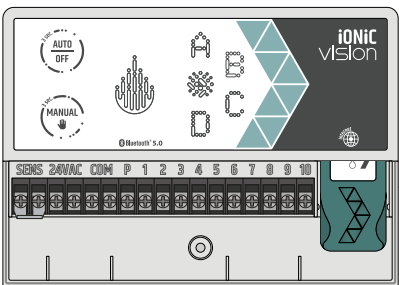
21

1

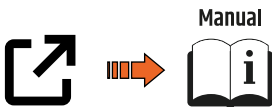


Nuvola Mini WiFi Vision

2



3



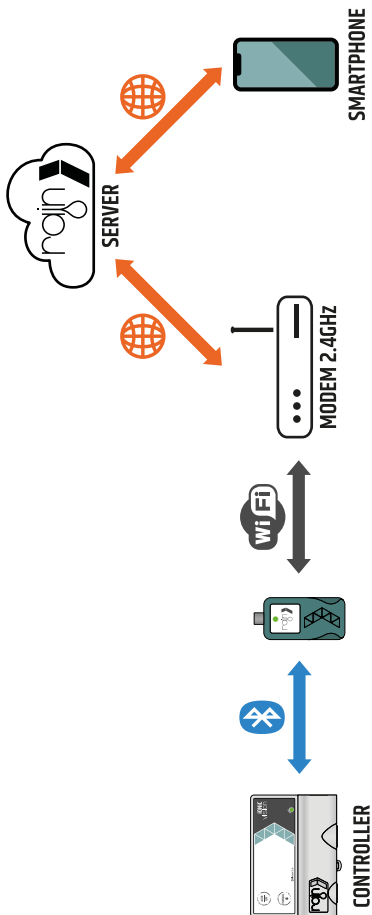
Manual

INSTALLATION

Nuvola Mini WiFi Vision

4

- (EN) Installation of device for management via Wi-Fi.
- (IT) Installazione dispositivo per la gestione via Wi-Fi.
- (FR) Installation d'un appareil pour la gestion via Wi-Fi.
- (DE) Installation des Geräts zur Verwaltung über WLAN.
- (ES) Instalación de dispositivo para gestión vía Wi-Fi.
- (PT) Dispositivo para gerenciamto via Wi-Fi.
- (HU) Eszköz telepítése Wi-Fi-n keresztül kezeléshez.
- (HR) Instalacija uređaja za upravljanje putem Wi-Fi.
- (PL) Instalacja urządzenia do zarządzania poprzez Wi-Fi.
- (RO) Instalarea dispozitivului pentru management prin Wi-Fi.
- (SL) Namestitvev naprave za upravljanje preko Wi-Fi.
- (CS) Instalace zařízení pro správu přes Wi-Fi.
- (SK) Inštalácia zariadenia pre správu cez Wi-Fi.
- (BG) Инсталиране на устройство за управление през Wi-Fi.
- (RU) Установка устройства для управления через Wi-Fi.
- (EL) Εγκατάσταση συσκευής για διαχείριση μέσω Wi-Fi.
- (TR) Wi-Fi aracılığıyla yönetim için cihazın kurulumu.
- (HE) התקנת מכשיר לניהול דרך האינטרנט
- (ZH) 安装通过 Wi-Fi 进行管理的设备。
- (HI) वाई-फाई के माध्यम से प्रबंधन के लिए डिवाइस की स्थापना।
- (TH) การติดตั้งอุปกรณ์เพื่อการจัดการผ่าน Wi-Fi
- (KO) Wi-Fi를 통한 관리를 위한 장치 설치.
- (AR) تركيب الجهاز للإدارة عبر الإنترنت



MANAGE DEVICE VIA APP

- (EN) Manage the device via App.
- (IT) Gestire il dispositivo tramite App.
- (FR) Gérer l'appareil via l'application.
- (DE) Verwalten Sie das Gerät per App.
- (ES) Administrar el dispositivo a través de la aplicación.
- (PT) Gerencie o dispositivo via App.
- (HU) Kezelje az eszközt az alkalmazáson keresztül.
- (HR) Upravljajte uređajem putem aplikacije.
- (PL) Zarządzaj urządzeniem przez aplikację.
- (RO) Gestionați dispozitivul prin aplicație.
- (SL) Upravljajte napravo prek aplikacije.
- (CS) Spravujte zařízení pomocí aplikace.
- (SK) Spravujte zariadenie prostredníctvom aplikácie.
- (BG) Управлявайте устройството чрез приложението.
- (RU) Управляйте устройством через приложение.
- (EL) Διαχειριστείτε τη συσκευή μέσω της εφαρμογής.
- (TR) Cihazı Uygulama aracılığıyla yönetin.
- (HE) הנה את המכשיר דרך האפליקציה
- (ZH) 通过App管理设备。
- (HI) ऐप के जरिए डिवाइस को मैनेज करें।
- (TH) จัดการอุปกรณ์ผ่านแอป
- (KO) 앱을 통해 장치를 관리합니다.
- (AR) إدارة الجهاز عبر التطبيق



23

1. Download RAIN VISION App



2. Connect your device



3. Manage your device

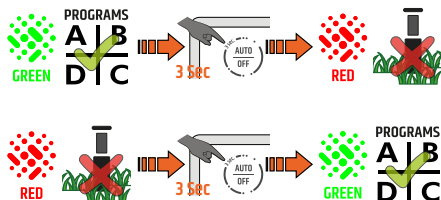


AUTO - OFF BUTTON

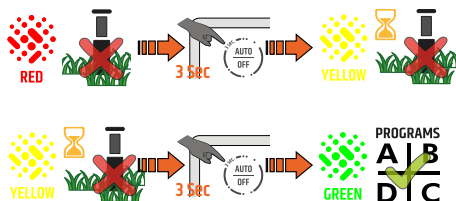


- (EN) Button to change the device status.
- (IT) Pulsante per variare lo stato del dispositivo.
- (FR) Bouton pour modifier l'état de l'appareil.
- (DE) Schaltfläche zum Ändern des Gerätestatus.
- (ES) Botón para cambiar el estado del dispositivo.
- (PT) Botão para alterar o status do dispositivo.
- (HU) Gomb az eszköz állapotának megváltoztatásához.
- (HR) Gumb za promjenu statusa uređaja.
- (PL) Przycisk zmiany stanu urządzenia.
- (RO) Buton pentru a schimba starea dispozitivului.
- (SL) Gumb za spremembo stanja naprave.
- (CS) Tlačítko pro změnu stavu zařízení.
- (SK) Tlačidlo na zmenu stavu zariadenia.
- (BG) Бутон за промяна на състоянието на устройството.
- (RU) Кнопка изменения статуса устройства.
- (EL) Κουμπί για αλλαγή της κατάστασης της συσκευής.
- (TR) Cihaz durumunu değiştirme düğmesi.
- (HE) כפתור להשקית בדקה דינתי
- (ZH) 用于更改设备状态的按钮。
- (HI) डिवाइस की स्थिति बदलने के लिए बटन।
- (TH) ปุ่มสำหรับเปลี่ยนสถานะอุปกรณ์
- (KO) 장치 상태를 변경하는 버튼입니다.
- (AR) زر للاختبار اليدوي للري

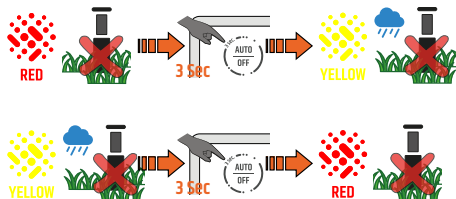
A. If device in normal conditions



B. If device paused via App



C. If device on weather pause



MANUAL WATERING BUTTON



- (EN) Button for manual test watering.
- (IT) Pulsante per l'irrigazione manuale di test.
- (FR) Bouton pour test d'arrosage manuel.
- (DE) Taste für manuelle Testbewässerung.
- (ES) Botón para riego de prueba manual.
- (PT) Botão para teste de rega manual.

- (HU) A kézi próbaöntözés gombja.
- (HR) Gumb za ručno probno zalijevanje.
- (PL) Przycisk ręcznego nawadniania testowego.
- (RO) Buton pentru test manual de udare.

- (SL) Gumb za ročno testno zalivanje.
- (CS) Tlačítko pro ruční zkušební zavlažování.
- (SK) Tlačidlo pre manuálne testovacie zavlažovanie.
- (BG) Бутон за ръчно пробно поливане.

- (RU) Кнопка ручного пробного полива.
- (EL) Κομπι για χειροκίνητο δοκιμαστικό πότισμα.
- (TR) Manuel test sulaması için düğme.

(HE) כפתור להשקיית בדיקה ידנית

(ZH) 手动测试浇水按钮。

(HI) मैनुअल टेस्ट वॉटरिंग के लिए बटन।

(TH) ปุ่มสำหรับทดสอบการรดน้ำด้วยตนเอง

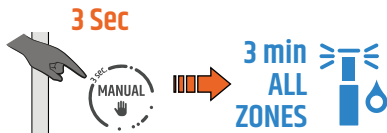
(KO) 수동 테스트 급수 버튼입니다.

(AR) زر للاختبار اليدوي للري



25

A. Start manual watering



B. Skip to next zone



C. Stop watering



TROUBLE- SHOOTING GUIDE



- (EN)** 1) Device time is not set correctly. > This condition occurs if the device is new or if it has been left without power for too long (discharged buffer battery). > Connect via Bluetooth to set time and delete the message.
- 2) Short circuit detected in cables or faulty solenoid. > Check the wiring and solenoids. > Connect via Bluetooth to delete the message.
- (IT)** 1) L'ora del dispositivo non è impostata correttamente. > Questa condizione si verifica se il dispositivo è nuovo o se è rimasto senza alimentazione per troppo tempo (batteria tampone scarica). > Connettersi via Bluetooth per impostare l'ora ed eliminare il messaggio.
- 2) Rilevato cortocircuito nei cavi o solenoide guasto. > Verificare il cablaggio ed i solenoidi. > Connettersi via Bluetooth per eliminare il messaggio.
- (FR)** 1) L'heure de l'appareil n'est pas réglée correctement. > Cette condition se produit si l'appareil est neuf ou s'il est resté trop longtemps sans alimentation (batterie tampon déchargée). > Connectez-vous via Bluetooth pour régler l'heure et supprimer le message.
- 2) Court-circuit détecté dans les câbles ou solénoïde défectueux. > Vérifiez le câblage et les solénoïdes. > Connectez-vous via Bluetooth pour supprimer le message.
- (DE)** 1) Die Gerätezeit ist nicht richtig eingestellt. > Dieser Zustand tritt auf, wenn das Gerät neu ist oder zu lange ohne Strom war (Pufferbatterie entladen). > Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung her, um die Uhrzeit einzustellen und die Nachricht zu löschen.
- 2) Kurzschluss in den Kabeln oder defektes Magnetventil erkannt. > Überprüfen Sie die Verkabelung und die Magnetventile. > Stellen Sie eine Bluetooth-Verbindung her, um die Nachricht zu löschen.
- (ES)** 1) La hora del dispositivo no está configurada correctamente. > Esta condición ocurre si el dispositivo es nuevo o si ha estado sin energía por mucho tiempo (batería tampón descargada). > Conéctese a través de Bluetooth para configurar la hora y eliminar el mensaje.
- 2) Detectado cortocircuito en cables o solenoide defectuoso. > Verificar el cableado y los solenoides. > Conéctese a través de Bluetooth para eliminar el mensaje.
- (PT)** 1) A hora do dispositivo não está definida corretamente. > Esta condição ocorre se o dispositivo for novo ou se tiver ficado muito tempo sem energia (bateria tampão descarregada). > Conecte-se via Bluetooth para definir a hora e excluir a mensagem.
- 2) Curto-circuito detectado nos cabos ou solenóide com defeito. > Verifique a fiação e os solenóides. > Conecte via Bluetooth para excluir a mensagem.
- (HU)** 1) A készülék ideje nincs megfelelően beállítva. > Ez az állapot akkor fordul elő, ha a készülék új, vagy ha túl sokáig áram nélkül maradt (lemerült pufferelem). > Csatlakozzon Bluetooth-on az idő beállításához és az üzenet törléséhez.
- 2) Rövidzárlat észlelhető a kábelekben vagy hibás mágnesszelep. > Ellenőrizze a vezetékeket és a mágnesszelepeket. > Csatlakozás Bluetooth-on keresztül az üzenet törléséhez.
- (HR)** 1) Vrijeme uređaja nije ispravno postavljeno. > Ovo stanje se događa ako je uređaj nov ili ako je predugo bio bez napajanja (ispražnjena međuspremna baterija). > Povežite se putem Bluetooth veze za postavljanje vremena i brisanje poruke.
- 2) Otkriven kratki spoj u kabelima ili neispravan solenoid. > Provjerite ožičenje i solenoide. > Povežite se putem Bluetooth veze za brisanje poruke.



TROUBLE- SHOOTING GUIDE



- (PL)** 1) Czas urzãdzenia nie jest ustawiony prawidlowo. > Ten stan występuje, ješli urządzenie jest nowe lub zbyt dlugo pozostawalo bez zasilania (rozladowany akumulator buforowy). > Polacz się przez Bluetooth, aby ustawic godzinę i usunãc wiadomosc.
- 2) Wykryto zwarcie w kablach lub uszkodzony elektromagnes. > Sprawdz okablowanie i elektrozawory. > Polacz się przez Bluetooth, aby usunãc wiadomosc.
- 1) Ora dispozitivului nu este setatã corect. > Aceastã condiție apare dacã dispozitivul este nou sau dacã a rãmas fãrã alimentare prea mult timp (baterie tampon descãrcatã). > Conectați-vã prin Bluetooth pentru a seta ora și a șterge mesajul.
- (RO)** 2) Scurtcircuit detectat în cabluri sau solenoid defect. > Verificați cablajul și solenoizii. > Conectați-vã prin Bluetooth pentru a șterge mesajul.
- 1) Čas naprave ni pravilno nastavljen. > Do tega stanja pride, če je naprava nova ali če je bila predolgo brez napajanja (izpraznjena vmesna baterija). > Povežite se prek Bluetooth, da nastavite čas in izbrisete sporočilo.
- (SL)** 2) Zaznan kratek stik v kablih ali okvarjen solenoid. > Preverite ožičenje in solenoide. > Povežite se prek povezave Bluetooth, da izbrisete sporočilo.
- 1) Čas zařízení není sprãvně nastaven. > Tento stav nastane, pokud je zařízení nové nebo pokud bylo ponecháno bez napájení příliš dlouho (vybitá vyrovnávací baterie). > Pripojte se přes Bluetooth pro nastavení času a odstranění zprãvy.
- (CS)** 2) Zjištěn zkrat v kabelech nebo vadný solenoid. > Zkontrolujte kabeláž a elektromagnety. > Pripojit přes Bluetooth pro odstranění zprãvy.
- 1) Čas zariadenia nie je sprãvne nastavený. > Tento stav nastane, ak je zariadenie nové alebo ak bolo ponechané príliš dlho bez napájania (vybitá vyrovnávací batéria). > Pripojiť cez Bluetooth pre nastavenie času a odstránenie sprãvy.
- (SK)** 2) Zistený skrat v kábloch alebo chybný solenoid. > Skontrolujte zapojenie a solenoidy. > Pripojiť cez Bluetooth pre vymazanie sprãvy.
- 1) Часът на устройството не е настроен правилно. > Това състояние възниква, ако устройството е ново или ако е било оставено без захранване твърде дълго (разредена буферна батерия). > Свържете се чрез Bluetooth, за да зададете час и да изтриете съобщението.
- (BG)** 2) Открито късо съединение в кабелите или дефектен соленоид. > Проверете окабеляването и соленоидите. > Свържете се чрез Bluetooth, за да изтриете съобщението.
- 1) Время устройства установлено неправильно. > Это условие возникает, если устройство новое или если оно слишком долго оставалось без питания (разряженная буферная батарея). > Подключитесь через Bluetooth, чтобы установить время и удалить сообщение.
- (RU)** 2) Обнаружено короткое замыкание в кабелях или неисправный соленоид. > Проверьте проводку и соленоиды. > Подключитесь через Bluetooth, чтобы удалить сообщение.
- 1) Η ώρα της συσκευής δεν έχει ρυθμιστεί σωστά. > Αυτή η κατάσταση παρουσιάζεται εάν η συσκευή είναι καινούργια ή εάν έχει μείνει χωρίς ρεύμα για πολύ καιρό (αφορτισμένη μπαταρία buffer). > Συνδεθείτε μέσω Bluetooth για να ρυθμίσετε την ώρα και να διαγράψετε το μήνυμα.
- (EL)** 2) Εντοπίστηκε βραχυκύκλωμα σε καλώδια ή ελαττωματική ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα. > Ελέγξτε τις καλωδιώσεις και τις ηλεκτρομαγνητικές βαλβίδες. > Συνδεθείτε μέσω Bluetooth για να διαγράψετε το μήνυμα.



TROUBLE- SHOOTING GUIDE



1) Cihaz saati doğru ayarlanmamış. > Bu durum, cihaz yeniyse veya çok uzun süre elektriksiz bırakılmışsa (tampon pil boşalmışsa) ortaya çıkar. > Saati ayarlamak ve mesajı silmek için Bluetooth ile bağlanın.

(TR)

2) Kablolarda kısa devre veya arızalı solenoid tespit edildi. > Kabloları ve solenoidleri kontrol edin. > Mesajı silmek için Bluetooth ile bağlanın.

זמן ההתקן אינו מוגדר כהלכה < מצב זה מתרחש אם המכשיר חדש או אם הוא נותר ללא חשמל זמן רב מדי (סוללת חיץ יריקה) < התחבר לבקר כדי להגדיר זמן ולמחוק את ההודעה

(HE)

קצר חשמלי זוהה בכבלים או סולנאיד פגום < בדוק את החיטוט והסולנאידים < התחבר לבקר כדי למחוק את ההודעה

1) 设备时间设置不正确。 > 如果设备是新的或设备长时间没有通电 (缓冲电池放电) · 则会出现这种情况。 > 通过蓝牙连接设置时间并删除消息。

(ZH)

2) 检测到电缆短路或电磁阀故障。 > 检查接线和电磁阀。 > 通过蓝牙连接以删除消息。

1) डिवाइस का समय सही ढंग से सेट नहीं है। > यह स्थिति तब होती है जब डिवाइस नया हो या इसे बहुत लंबे समय तक बिजली के बिना छोड़ दिया गया हो (बफर बैटरी डिस्चार्ज हो गई हो)। > समय निर्धारित करने और संदेश हटाने के लिए ब्लूटूथ के माध्यम से कनेक्ट करें।

(HI)

2) केबलों में शॉर्ट सर्किट या दोषपूर्ण सोलनॉइड का पता चला। > वायरिंग और सोलनॉइड की जांच करें। > संदेश को हटाने के लिए ब्लूटूथ के माध्यम से कनेक्ट करें।

1) ตั้งเวลาอุปกรณ์ไม่ถูกต้อง > ภาวะนี้จะเกิดขึ้นหากอุปกรณ์เป็นเครื่องใหม่หรือไม่มีพลังงานนานเกินไป (แบตเตอรี่สำรองหมด) > เชื่อมต่อผ่าน Bluetooth เพื่อตั้งเวลาและลบข้อความ

(TH)

2) ตรวจพบการลัดวงจรในสายเคเบิลหรือโซลินอยด์ที่ชำรุด > ตรวจสอบสายไฟและโซลินอยด์ > เชื่อมต่อผ่าน Bluetooth เพื่อลบข้อความ

1) 장치 시간이 올바르게 설정되지 않았습니다. > 이 현상은 장치가 새 제품이거나 너무 오랫동안 전원이 없이 방치된 경우(버퍼 배터리 방전) 발생합니다. > 블루투스로 연결하면 시간을 설정하고 메시지를 삭제할 수 있습니다.

(KO)

2) 케이블 또는 결함이 있는 솔레노이드에서 단락이 감지되었습니다. > 배선 및 솔레노이드를 확인하십시오. > 메시지를 삭제하려면 블루투스로 연결하세요.

لم يتم ضبط وقت الجهاز بشكل صحيح < تحدث هذه الحالة إذا كان الجهاز جديداً أو إذا تم تركه بدون طاقة لفترة طويلة (بطارية عازلة مفرغة) < اتصل بوحدة التحكم لضبط الوقت وحذف الرسالة

(AR)

تم اكتشاف دائرة قصر في الكابلات أو الملف اللولبي الخاطئ < تحقق من الأسلاك والملفات اللولبية < اتصل بوحدة التحكم لحذف الرسالة



EN

Warranty and Declarations

RAIN spa, guarantees its customers that its products will be free from defects in materials and manufacturing for a period of two years from the purchase date.

For a period of two years from the purchase date we replace defective parts free of charge or components that will reveal defects if used in the normal conditions of use and maintenance (requiring proof of purchase). We reserve the right to inspect the defective part before replacing it.

RAIN spa will not be responsible for any costs or accessories or consequential damages, caused by a defect of the product.

The responsibility of RAIN spa under this warranty is limited only to the replacement of defective components.

To exercise your right to warranty, return the unit to your dealer with a copy of the receipt of payment.

Warning: Any unauthorized changes to this unit that is not expressly approved by the manufacturer for compliance could cancel the right to use this equipment and will void the warranty.

The appliance can be used by children aged no less than 8 years and by people with reduced physical, sensory or mental capabilities, or without experience or the necessary knowledge, provided they are supervised or after they have received instructions relating to the safe use of the appliance and understanding the dangers inherent to it. Children must not play with the appliance. Cleaning and maintenance intended to be carried out by the user must not be carried out by children without supervision.

The appliance must be powered only at a very low safety voltage corresponding to the marking on the appliance.

IT

Garanzia e Dichiarazioni

RAIN spa garantisce ai propri clienti che i suoi prodotti saranno privi di difetti per quanto riguarda materiali e lavorazione per un periodo di due anni dalla data di acquisto.

Per un periodo di due anni a partire dalla data di acquisto sostituiamo senza spese i componenti difettosi o che si riveleranno tali se utilizzati nelle condizioni di utilizzo e di manutenzione normali (si richiede una prova d'acquisto).

Ci riserviamo il diritto di ispezionare la parte difettosa prima di sostituirla.

RAIN spa non sarà responsabile di eventuali costi o danni accessori o conseguenti causati da una difettosità del prodotto. La responsabilità di RAIN spa in virtù della presente garanzia, si limita esclusivamente alla sostituzione dei componenti difettosi.

Per esercitare il vostro diritto di garanzia, restituite l'unità al vostro rivenditore con una copia della ricevuta di acquisto.

Rain spa si riserva di valutare la merce resa.

Avvertenza: Eventuali modifiche non autorizzate su questa unità che non siano espressamente approvate da RAIN spa potrebbero annullare il diritto dell'utilizzatore di servirsi della presente apparecchiatura e della garanzia.

Attenzione: Questa apparecchiatura non è stata concepita per essere utilizzata da bambini piccoli o persone inabili senza la dovuta supervisione.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.

L'apparecchio deve essere alimentato unicamente ad una bassissima tensione di sicurezza corrispondente alla marcatura sull'apparecchio.

FR

Garantie:

Le groupe RAIN garantit ses produits en cas de défaut ou dysfonctionnement pendant 24 mois à compter de la date

d'achat. Durant cette période, nous remplaçons gracieusement le produit non conforme ou ses composants sur présentation de la preuve d'achat auprès d'un de nos revendeurs. Avant le remplacement, le groupe Rain se réserve le droit de demander au client l'envoi du dit produit aux frais de ce dernier afin de constater la panne effective et s'assurer qu'il ne s'agit pas d'un défaut d'installation ou d'utilisation. Ces derniers éléments annuleraient le droit à la garantie.

Attention:

Le groupe Rain decline toute responsabilité quand aux éventuels dommages causés aux personnes, choses ou animaux résultant de l'utilisation du produit. Toute modification du produit non expressement validée par le groupe Rain annulera le droit à la garantie.

L'appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou sans expérience ou connaissances nécessaires, à condition qu'ils soient surveillés ou après avoir reçu des instructions relatives à une utilisation sûre de l'appareil. L'appareil et comprendre les dangers qui y sont inhérents. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

L'appareil doit être alimenté uniquement à une très basse tension de sécurité correspondant au marquage présent sur l'appareil.

DE

Gewährleistung:

Die Gewährleistung beträgt zwei Jahre ab dem Kaufdatum der Ware. Innerhalb dieser Frist erhält der Händler, nach Vorlage des Kaufbelegs, eine Ersatzlieferung.

Vor dem Austausch behält sich RAIN S.p.A. das Recht vor, die Lieferung des Produkts (auf Kosten des Kunden) zu verlangen, um es auf Selbstverschulden oder unsachgemäße Behandlung zu überprüfen.

Dies könnte den Gewährleistungsanspruch aufheben.

Haftungsbeschränkung

RAIN S.p.A. haftet nicht für Schäden an Personen, Sachen oder Haustieren, die direkt oder indirekt aus der Verwendung des Produkts entstehen. Für etwaige, seitens des Bestellers oder Dritte, unsachgemäß, ohne vorherige Genehmigung, vorgenommene Änderungen oder Instandsetzungsarbeiten, wird keine Haftung übernommen.

Das Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung oder erforderliche Kenntnisse verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder nachdem sie Anweisungen zur sicheren Verwendung des Geräts erhalten haben. Gerät und verstehen Sie die damit verbundenen Gefahren. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die vom Benutzer vorgesehene Reinigung und Wartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Das Gerät darf nur mit einer sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden, die der Markierung auf dem Gerät entspricht.

ES

Garantía y declaraciones

RAIN spa, garantiza a sus clientes que sus productos estarán libres de defectos en materiales y fabricación durante un período de dos años a partir de la fecha de compra.

Durante un período de dos años a partir de la fecha de compra, reemplazamos las piezas defectuosas sin cargo o los componentes que revelarán defectos si se usan en las condiciones normales de uso y mantenimiento (que requieren prueba de compra). Nos reservamos el derecho de inspeccionar la pieza defectuosa antes de reemplazarla.

RAIN spa no será responsable de ningún costo o accesorio o daños consecuentes, causados por un defecto del producto.

La responsabilidad de RAIN spa bajo esta garantía se limita únicamente al reemplazo de componentes defectuosos. Para ejercer su derecho a la garantía, devuelva la unidad a su distribuidor con una copia del recibo de pago.

Advertencia: Cualquier cambio no autorizado a esta unidad que no esté expresamente aprobado por el fabricante para su cumplimiento podría cancelar el derecho a usar este equipo y anulará la garantía.

El aparato puede ser utilizado por niños menores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos necesarios, siempre que estén bajo supervisión o después de haber recibido instrucciones relativas al uso seguro del aparato. aparato y comprender los peligros inherentes al mismo. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento previstos por el usuario no deben ser realizados por niños sin supervisión.

El aparato debe alimentarse únicamente con una tensión de seguridad muy baja correspondiente a la marca del aparato.

PT

Garantia e Declarações

A RAIN spa, garante aos seus clientes que os seus produtos estarão isentos de defeitos de materiais e de fabrico durante um período de dois anos a partir da data de compra.

Por um período de dois anos a partir da data de compra, substituímos gratuitamente peças defeituosas ou componentes que apresentem defeitos se usados nas condições normais de uso e manutenção (exigindo comprovante de compra). Reservamo-nos o direito de inspecionar a peça defeituosa antes de substituí-la.

A RAIN spa não se responsabiliza por quaisquer custos ou acessórios ou danos consequentes, causados por um defeito do produto.

A responsabilidade da RAIN spa sob esta garantia limita-se apenas à substituição de componentes defeituosos.

Para exercer o seu direito à garantia, devolva a unidade ao seu revendedor com uma cópia do recibo de pagamento.

Aviso: Quaisquer alterações não autorizadas a esta unidade que não sejam expressamente aprovadas pelo fabricante para conformidade podem cancelar o direito de uso deste equipamento e anularão a garantia.

O aparelho pode ser utilizado por crianças com idade não inferior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimentos necessários, desde que sejam supervisionadas ou após terem recebido instruções relativas à utilização segura do aparelho. aparelho e compreender os perigos inerentes ao mesmo. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção destinadas ao utilizador não devem ser realizadas por crianças sem supervisão.

O aparelho deve ser alimentado apenas com uma tensão de segurança muito baixa correspondente à marcação no aparelho.

HU

Garancia és nyilatkozatok

A RAIN spa garantálja vásárlóinak, hogy termékei anyag- és gyártási hibáktól mentesek a vásárlástól számított két évig.

A vásárlás dátumától számított két évig ingyenesen kicseréljük a hibás alkatrészeket, vagy olyan alkatrészeket, amelyek a normál használati és karbantartási körülmények között történő használat esetén hibákat fednek fel (vásárlási igazolás szükséges). Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a hibás alkatrészt csere előtt megvizsgáljuk.

A RAIN spa nem vállal felelősséget a termék hibájából eredő költségekért, tartozékokért vagy következményes károkért.

A RAIN spa felelőssége a garancia értelmében csak a hibás alkatrészek cseréjére korlátozódik.

Jótállási jogának gyakorlásához küldje vissza a készüléket a kereskedőjének a fizetési bizonylat másolatával.

Figyelmeztetés: A készüléken végrehajtott bármilyen, a gyártó által kifejezetten nem jóváhagyott változtatás a berendezés használatának jogát és a garancia elvesztését vonhatja maga után.

A készüléket 8 évnél fiatalabb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező, tapasztalattal vagy szükséges ismeretekkel nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felüg-

yelet alatt állnak, vagy miután megkapták a készülék biztonságos használatára vonatkozó utasításokat. készüléket, és megérti a benne rejlő veszélyeket. Gyermek nem játszhat a készülékkel. A felhasználó által végzett tisztítást és karbantartást gyermekek nem végezhetik felügyelet nélkül.

A készüléket csak nagyon alacsony biztonsági feszültséggel szabad működtetni, amely megfelel a készüléken lévő jelölésnek.

HR

Jamstvo

Jamstvom društva RAIN S.p.A. su pokriveni svi kvarovi ili nepravilnosti proizvoda u razdoblju od 24 mjeseca od datuma kupovine.

U okviru ovog razdoblja će biti besplatno zamijenjeni svi nesukladni proizvodi ili njihovi neispravni dijelovi na temelju predočenja dokaza o kupovini maloprodajnom mjestu koje je ispostavilo račun.

Prije zamjene društvo RAIN S.p.A. će imati pravo zahtijevati da mu proizvod bude dostavljen (na trošak kupca) kako bi se provjerilo radi li se o tvorničkoj greški ili je neispravnost proizvoda rezultat nepravilnog instaliranja i/ili uporabe. U ovom drugom slučaju, pravo na jamstvo proizvoda će biti nevažeće.

Upozorenja

Društvo RAIN S.p.A. odbacuje svaku odgovornost za bilo kakve štete nanese osobama, stvarima ili kućnim ljubimcima do kojih bi moglo doći, neposredno ili posredno, uporabom ovog proizvoda.

Svaka izmjena proizvoda koju društvo RAIN S.p.A. nije izričito potvrdilo, mogla bi poništiti pravo korisnika na jamstvo ovog proizvoda kao i njegovo pravo korištenja iz sigurnosnih razloga.

Aparat mogu koristiti djeca ne mlađa od 8 godina te osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima, ili bez iskustva i potrebnog znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili nakon što su dobili upute o sigurnoj uporabi uređaja. uređaja i razumijevanje opasnosti koje su njemu svojstvene. Djeca se ne smiju igrati s uređajem. Čišćenje i održavanje koje namjerava izvršiti korisnik ne smiju provoditi djeca bez nadzora.

Aparat se smije napajati samo pri vrlo niskom sigurnosnom naponu koji odgovara oznaci na aparatu.

PL

Gwarancje i postanowienia

RAIN spa gwarantuje swoim klientom, że produkty przez nich tworzone są wolne od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 2 lat od daty zakupu.

Przez okres dwóch lat od daty zakupu uszkodzone części lub części przejawiające wady podczas poprawnego użytkowania zostaną wymienione bezpłatnie na podstawie dowodu zakupu.

Firma zastrzega sobie prawo do wykonania na koszt Kupującego ekspertyzy wadliwej części przed wymienieniem jej na nową. RAIN spa nie odpowiada za żadne koszty czy potencjalne uszkodzenia spowodowane wadą produktu.

Odpowiedzialność RAIN spa niniejszej gwarancji jest ograniczona wyłącznie do wymiany wadliwych elementów.

Aby skorzystać z prawa do gwarancji, zwróć urządzenie do sprzedawcy wraz z kopią dowodu zapłaty.

Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia i niezbędnej wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub po otrzymaniu instrukcji dotyczących bezpiecznego użytkowania urządzenia. urządzenie i zrozumienie zagrożeń z nim związanych. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja zamierzone przez użytkownika nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.

Urządzenie może być zasilane wyłącznie bardzo niskim napięciem bezpiecznym, zgodnym z oznaczeniem na urządzeniu.

RO

Garantje

Garanția RAIN S.p.A. acoperă produsele sale împotriva defectelor sau disfuncționalităților pentru o perioadă de 24 de luni de la data achiziționării.

În această perioadă, vom înlocui gratuit produsul neconform sau componentele sale defecte, la prezentarea dovezii de cumpărare către comerciantul cu amănuntul care l-a vândut.

Înainte de înlocuire, RAIN S.p.A. își rezervă dreptul de a solicita livrarea produsului (pe cheltuiala clientului) pentru a verifica defecțiunea sa intrinsecă și pentru a certifica faptul că aceasta nu rezultă din instalarea și / sau utilizarea incorectă. Aceste elemente din urmă ar anula, de fapt, dreptul la garanția produsului.

Avertismente

RAIN S.p.A. își declină orice responsabilitate pentru orice daune aduse persoanelor, lucrurilor sau animalelor de companie, care pot rezulta, direct sau indirect, din utilizarea produsului.

Orice modificare a produsului care nu este aprobată în mod expres de către RAIN S.p.A. poate anula dreptul utilizatorului la garanția produsului, precum și dreptul de utilizare a acestuia din motive de securitate.

Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau fără experiență sau cunoștințele necesare, cu condiția ca aceștia să fie supravegheați sau după ce au primit instrucțiuni referitoare la utilizarea în siguranță a aparatului. Aparat și înțelegerea pericolelor inerente acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea destinate a fi efectuate de către utilizator nu trebuie să fie efectuate de copii fără supraveghere.

Aparatul trebuie alimentat numai la o tensiune de siguranță foarte scăzută, corespunzătoare marcapului de pe aparat.

SL

Garancija in izjave

RAIN spa svojim kupcem zagotavlja, da v njegovih izdelkih dve leti od datuma nakupa ni napak v materialih in proizvodnji.

V obdobju dveh let od datuma nakupa pokvarjene dele brezplačno zamenjamo ali sestavne dele, ki bodo odkrili napake, če se uporabljajo v običajnih pogojih uporabe in vzdrževanja (zahtevajo dokazilo o nakupu). Pridržujemo si pravico do pregleda okvarjenega dela, preden ga zamenjamo.

RAIN spa ne bo odgovoren za kakršne koli stroške ali dodatke ali posledično škodo, ki bi nastala zaradi okvare izdelka.

Odgovornost RAIN spa v okviru te garancije je omejena le na zamenjavo okvarjenih komponent.

Če želite uveljaviti svojo pravico do garancije, vrnite enoto prodajalcu s kopijo potrdila o plačilu.

Opozorilo: Vse nepooblaščenke spremembe te enote, ki jih proizvajalec ni izrecno odobril za skladnost, lahko odpovejo pravico do uporabe te opreme in razveljavijo garancijo.

Aparat lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali brez izkušenj ali potrebnega znanja, če so pod nadzorom ali po navodilih o varni uporabi aparata. Napravo in razumevanje nevarnosti, ki so povezane z njo. Otroci se ne smejo igrati z aparatom. Čiščenja in vzdrževanja, ki naj bi ga izvajal uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.

Naprava se sme napajati samo z zelo nizko varnostno napetostjo, ki ustreza oznaki na napravi.

CS

Záruka a prohlášení

RAIN spa garantuje svým zákazníkům, že její produkty budou bez vad materiálu a výroby po dobu dvou let od data nákupu.

Po dobu dvou let od data nákupu bezplatně vyměníme vadné díly nebo součásti, které odhalí vady, pokud se používají za normálních podmínek použití a údržby (vyžaduje se doklad o koupi). Vyhrazueme si právo zkontrolovat vadný díl před jeho výměnou.

RAIN spa nenese odpovědnost za žádné náklady nebo příslušenství nebo následné škody způsobené vadou produktu.

Odpovědnost RAIN spa v rámci této záruky je omezena pouze na výměnu vadných součástí.

Chcete-li uplatnit své právo na záruku, vraťte jednotku prodejci s kopií potvrzení o platbě.

Varování: Jakékoli neautorizované změny této jednotky, které nejsou výslovně schváleny výrobcem pro shodu, mohou zrušit právo používat toto zařízení a zneplatnit záruku.

Spotřebič mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo bez zkušeností nebo nezbytných znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo poté, co obdržely pokyny týkající se bezpečného používání spotřebiče, zařízení a pochopení nebezpečí, která s ním souvisí. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.

Spotřebič musí být napájen pouze velmi nízkým bezpečnostním napětím odpovídajícím označení na spotřebiči.

SK

Záruka

Spoločnosť RAIN S.p.A. poskytuje záruku na svoje produkty proti vadám alebo poruchám po dobu 24 mesiacov od dátumu nákupu. Počas tejto doby nahradí nevyhovujúci produkt alebo jeho chybnú časť bezplatne, pokiaľ bude doložené potvrtenie o nákupe predajcovi, ktorý ho vystavil.

Pred výmenou si spoločnosť RAIN S.p.A. vyhradzuje právo na požiadavku doručenia produktu (na náklady zákazníka) za účelom overenia jeho skutočnej závady a potvrdenia, že závada nie je spôsobená nesprávnou inštaláciou a/alebo použitím. Tieto spomenuté príčiny by mohli mať za následok zrušenie práva na poskytnutie záruky produktu.

Upozornenia

Spoločnosť RAIN S.p.A. odmieta plnú zodpovednosť za akékoľvek škody spôsobené osobám, veciam alebo zvieratám, ktoré môžu vzniknúť priamo alebo nepriamo používaním tohto produktu.

Akákoľvek úprava produktu, ktorá nie je vyslovene potvrdená spoločnosťou RAIN S.p.A., môže zrušiť užívateľské práva na záruku tohto produktu, ako aj práva na jeho použitie z bezpečnostných dôvodov.

Spotřebič môžu používat děti vo věku nie menej ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo bez skúseností alebo potrebných znalostí za predpokladu, že sú pod dozorom alebo po tom, čo dostali pokyny týkajúce sa bezpečného používania zariadenia a pochopenie nebezpečenstiev, ktoré s ním súvisia. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu, ktorú má vykonávať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dozoru.

Spotřebič musí byť napájaný len veľmi nízkym bezpečnostným napätím, ktoré zodpovedá označeniu na spotrebiči.

BG

Гаранция

RAIN S.p.A. дава гаранция за продуктите си за дефекти или проблеми за период от 24 месеца от датата на закупуване. През този период ние ще заменим дефектните продукти или части след доказателство за покупка.

Преди да заменим даден продукт, ние се ползваме от правото си да проверим рекламацията и дали тя не е по вина на неправилна инсталация или използване.

Предупреждение

RAIN S.p.A. отхвърля всякаква отговорност за всякакви повреди, причинени на лица, неща или домашни любимци, които могат пряко или косвено да произтичат от използването на продукта.

Всяко изменение на продукта, което не е изрично одобрено от RAIN S.p.A., може да анулира правото на Потребителя да използва гаранцията за продукта.

Уредът може да се използва от деца на възраст не по-малко от 8 години и от хора с намалени физически, сетивни или умствени способности или без опит или необходимите познания, при условие че са под наблюдение или след като са получили инструкции относно безопасната употреба на уреда уреда и разбиране на присъщите за него опасности. Децата не трябва да си играят с уреда. Почистването и поддръжката, предназначени за извършване от потребителя, не трябва да се извършват от деца без надзор.

Уредът трябва да се захранва само с много ниско безопасно напрежение, съответстващо на маркировката върху уреда.

RU

Предупреждение

RAIN S.p.A. снимае с себя всю ответственность за любой ущерб людям, вещам или домашним животным, которые могут прямо или косвенно пострадать от использования продукта.

Любая модификация продукта, не предусмотренная и не одобренная компанией RAIN S.p.A., может аннулировать право Пользователя на гарантию на продукт, а также не гарантирует его дальнейшее безопасное функционирование.

Гарантийные обязательства

Компания RAIN S.p.A. распространяет гарантийные обязательства на ее продукты в случае заводских дефектов или неисправностей на период в 24 месяца от даты покупки. В течение этого периода мы заменим неисправный продукт или его дефектные компоненты бесплатно, после предоставления свидетельства факта покупки продавцу.

Перед заменой компания RAIN S.p.A. оставляет за собой право запросить доставку продукта (за счет Клиента), чтобы проверить его внутреннюю дефектность и подтвердить, что неисправность не является результатом неправильной установки и/или использования. Неправильная установка и эксплуатация снимают гарантийные обязательства компании на продукт.

Прибором могут пользоваться дети в возрасте не менее 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица, не имеющие опыта или необходимых знаний, при условии, что они находятся под присмотром или после получения инструкций по безопасному использованию прибора, устройства и понимание связанных с ним опасностей. Детям запрещено играть с прибором. Очистка и техническое обслуживание, предназначенные для пользователя, не должны выполняться детьми без присмотра.

Прибор должен питаться только при очень низком безопасном напряжении, соответствующем маркировке на приборе.

EL

Εγγύηση

Η RAIN S.p.A. καλύπτει τα προϊόντα της έναντι βλαβών ή δυσλειτουργιών για περίοδο 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς τους. Εντός αυτής της περιόδου, τα έχοντα βλάβη προϊόντα ή εξαρτήματά τους αντικαθίστανται δωρεάν, με την επίδειξη της απόδειξης αγοράς στο κατάστημα από το οποίο αγοράστήκαν.

Πριν την αντικατάσταση, η RAIN S.p.A. διατηρεί το δικαίωμα να ζητήσει την επιστροφή του προϊόντος από τον πελάτη (με δικά του έξοδα), ώστε να διαπιστωθεί ότι η βλάβη δεν προήλθε από κακή εγκατάσταση ή χρήση του προϊόντος. Σε περίπτωση κακής χρήσης ή εγκατάστασης δεν ισχύει η εγγύηση.

Προειδοποιήσεις

Η RAIN S.p.A. δεν φέρει ευθύνη για οποιαδήποτε ζημιά σε άτομα, αντικείμενα ή κατοικίδια προέλθει έμμεσα ή άμεσα από την χρήση του προϊόντος.

Κάθε τροποποίηση του προϊόντος που δεν έχει εγκριθεί ρητά από την RAIN S.p.A. μπορεί να ακυρώσει το δικαίωμα του χρήστη στην εγγύηση, όπως επίσης και το δικαίωμα χρήσης του προϊόντος, για λόγους ασφαλείας.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή τις απαραίτητες γνώσεις, υπό την προϋπόθεση ότι επιβλέπονται ή αφού έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του και την κατανόηση των εγγενών κινδύνων. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση που πρόκειται να πραγματοποιηθούν από τον χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Η συσκευή πρέπει να τροφοδοτείται μόνο με πολύ χαμηλή τάση ασφαλείας που αντιστοιχεί στη σήμανση στη συσκευή.

TR

Garanti

RAIN S.p.A., ürünlerinde oluşabilecek tüm hasar veya arızaları, alındığı tarihten itibaren 24 ay içerisinde, karşılıma-ktadır.

Bu süre içerisinde, uygun olmayan ürün veya ilgili arızalı parçayı, ürünün ilgili bayiden alınımının kanıtlanması şartıyla bedelsiz olarak değiştiririz.

Değişim öncesi RAIN S.p.A., ürünün hatalı olduğunu teyit etmek ve hatanın hatalı montaj ve/veya kullanımdan kaynaklanmadığının ortaya çıkartılması için ilgili ürünün kendisine sevkiyatını talep edebilir (bedeli müşteride olacak şekilde). Hatalı montaj ve/veya kullanım durumunda ürün garantisi geçerli değildir.

Uyarılar

RAIN S.p.A., ürünün kullanımı sonucu herhangi bir kişi, evcil hayvan veya cisme gelebilecek direkt veya indirekt hiçbir yaralanma veya hasarda sorumluluk taşımaz.

RAIN S.p.A. tarafından açık bir şekilde onaylanmamış, ürün üzerinde yapılan herhangi bir değişiklik, kullanıcının ürün garantisi üzerindeki haklarını hükümsüz kılabilir. Ayrıca böyle bir değişiklik sonucu güvenlik nedeniyle kullanıcının kullanım hakları da hükümsüz olabilir*

Cihaz, 8 yaşından küçük çocuklar ve fiziksel, duyuşsal veya zihinsel yetenekleri kısıtlı veya deneyimi veya gerekli bilgisi olmayan kişiler tarafından, gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımına ilişkin talimatlar aldıktan sonra kullanılabilir. cihazın doğasında olan tehlikeleri anlamak ve anlamak. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Kullanıcı tarafından yapılması amaçlanan temizlik ve bakım, gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

Cihaz, yalnızca cihazın üzerindeki işarete uygun olan çok düşük bir güvenlik voltajında çalıştırılmıdır.

HE

אחריות והצהרות

מבטיחה ללקוחותיה שמוצריה יהיו נקיים מפגמים בחומרים ובייצור לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה, RAIN spa. לתקופה של שנתיים ממועד הרכישה או מחליפים חלקים פגומים ללא תשלום או רכיבים שישפ פגמים אם נעשה בהם שימוש. בתנאי שימוש ותחזוקה רגילים (המחייבים הוכחת רכישה). אנו שומרים לעצמנו את הזכות לבדוק את החלק הפגום לפני החלפתו.

לא יהיה אחראי לכל עלויות או אביזרים או נזקים תוצאתיים, הנגרמים מפגם במוצר RAIN spa.

במסגרת אחריות זו מוגבלת רק להחלפת רכיבים פגומים RAIN spa האחריות של

כדי לממש את זכותך לאחריות, החזר את היחידה למשווק שלך עם עותק של הקבלה על התשלום

אזהרה: כל שינוי לא מורשה ביחידה זו שלא אושר במפורש על ידי היצרן לתאימות עלול לבטל את הזכות להשתמש בצידוד זה

ולבטל את האחריות. ניתן להשתמש במכשיר על ידי ילדים בני לא פחות מ-8 שנים ועל ידי אנשים עם יכולות פיזיות, חושיות

או נפשיות מופחתות, או ללא ניסיון או ידע נדרש, בתנאי שהם בפיקוח או לאחר שקיבלו הנחיות בנוגע לשימוש בטוח במכשיר.

מכשיר והבנת הסכנות הטמונות בו. אסור לילדים לשחק עם המכשיר. ניקוי ותחזוקה המיועדים לביצוע על ידי המשתמש אסור

לבער על ידי ילדים ללא השגחה

יש להפעיל את המכשיר רק במתח בטוחות נמוך מאוד התואם לסימון על המכשיר

ZH

保修

RAIN S.p.A. 将承担自购买之日起24个月内其产品的缺陷或故障。

在此期间，凭零售商给出的购买凭证，我们将免费更换不合格产品或带缺陷部件。

在更换之前，RAIN S.p.A. 保留要求交还产品的权利（费用由客户承担），以验证其内在缺陷并证明

其不是由于错误安装和/或使用造成的。后面所提的这些要素将使产品保修权无效。

警告

RAIN S.p.A. 对使用该产品可能直接或间接导致的对人、物或宠物造成的任何损害不承担任何责任。
任何未经RAIN S.p.A. 明确批准对产品的修改都可以取消用户的产品保修权。出于安全原因，用户的使用权也被取消。

该设备可供年龄不小于 8 岁的儿童以及身体、感官或精神能力有缺陷的人使用，或者没有经验或必要知识的人使用。前提是它们受到监督或在收到有关安全使用该设备的说明后应用并了解其固有的危险。儿童不得玩耍该设备。由用户进行的清洁和维护工作不得由儿童在无人监督的情况下进行。

设备必须仅在与设备上的标记相对应的非常低的安全电压下供电。

HI

वारंटी और घोषणाएं

ऐन स्पा, अपने ग्राहकों को गारंटी देता है कि उसके उत्पाद खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए सामग्री और निर्माण में दोषों से मुक्त होंगे। खरीद की तारीख से दो साल की अवधि के लिए हम दोषपूर्ण भागों को नि: शुल्क या घटकों को प्रतिस्थापित करते हैं जो उपयोग और रखरखाव की सामान्य स्थितियों (खरीद के प्रमाण की आवश्यकता) में उपयोग किए जाने पर दोषों को प्रकट करेंगे। हम इस बदलने से पहले दोषपूर्ण भाग का निरीक्षण करने का अधिकार सुरक्षित रखते हैं।

ऐन स्पा उत्पाद की खराबी के कारण किसी भी कीमत या एक्सेसरीज या परिणामी नुकसान के लिए जिम्मेदार नहीं होगा।

इस वारंटी के तहत ऐन स्पा की जिम्मेदारी केवल दोषपूर्ण घटकों के प्रतिस्थापन तक सीमित है।

वारंटी के अपने अधिकार का प्रयोग करने के लिए, भूगणना की रसीद की एक प्रति के साथ यूनिट को अपने डीलर को लौटा दें।

चेतावनी: इस ड्राफ्ट में कोई भी अनधिकृत परिवर्तन जो अनुपालन के लिए निर्माता द्वारा स्पष्ट रूप से अनुमोदित नहीं है, इस उपकरण के उपयोग के अधिकार को रद्द कर सकता है और वारंटी को शून्य कर देगा।

उपकरण का उपयोग 8 वर्ष से कम उम्र के बच्चों और कम शारीरिक, संवेदी या मानसिक क्षमता वाले या बिना अनुभव या आवश्यक ज्ञान वाले लोगों द्वारा किया जा सकता है, बशर्ते कि उनकी देखरेख की जाए या उन्हें इसके सुरक्षित उपयोग से संबंधित निर्देश प्राप्त होने के बाद किया जाए। उपकरण और उसमें निहित खतरों को समझना। बच्चों को उपकरण के साथ नहीं खेलना चाहिए। उपयोगकर्ता द्वारा की जाने वाली सफाई और रखरखाव बच्चों द्वारा पर्यवेक्षण के बिना नहीं किया जाना चाहिए।

उपकरण को उपकरण पर अंकित चिह्न के अनुरूप बहुत कम सुरक्षा वोल्टेज पर ही संचालित किया जाना चाहिए।

TH

การรับประกันและประกาศ

RAIN spa รับประกันลูกค้าว่าผลิตภัณฑ์ของบริษัทจะปราศจากข้อบกพร่องในด้านวัสดุและการผลิตเป็นระยะเวลาสองปี นับจากวันที่ซื้อ

เป็นระยะเวลาสองปีนับจากวันที่ซื้อ เราจะเปลี่ยนชิ้นส่วนที่บกพร่องโดยไม่เสียค่าใช้จ่ายหรือส่วนประกอบที่จะเปิดเผยข้อบกพร่องหากใช้ในสภาพการใช้งานปกติและการบำรุงรักษา (ต้องมีหลักฐานการซื้อ) ขอสงวนสิทธิ์ในการตรวจสอบชิ้นส่วนที่ชำรุดก่อนเปลี่ยน

RAIN spa จะไม่รับผิดชอบต่อค่าใช้จ่ายหรืออุปกรณ์เสริมใดๆ หรือความเสียหายที่เป็นผลสืบเนื่องที่เกิดจากข้อบกพร่องของผลิตภัณฑ์

ความรับผิดชอบของ RAIN spa ภายใต้การรับประกันนี้จำกัดเฉพาะการเปลี่ยนส่วนประกอบที่บกพร่องเท่านั้น

หากต้องการใช้สิทธิ์การรับประกัน ให้ส่งคืนเครื่องไปยังตัวแทนจำหน่ายพร้อมสำเนาใบเสร็จรับเงิน

คำเตือน: การเปลี่ยนแปลงใดๆ ในหน่วยนี้โดยไม่ได้รับอนุญาตซึ่งไม่ได้รับการอนุมัติอย่างชัดเจนจากผู้ผลิตสำหรับการปฏิบัติตามข้อกำหนด อาจยกเลิกสิทธิ์ในการใช้อุปกรณ์นี้และจะทำให้การรับประกันเป็นโมฆะ

เด็กอายุไม่ต่ำกว่า 8 ปี และผู้ที่มีความสามารถทางร่างกาย ประสาทสัมผัส หรือทางจิตลดลง สามารถใช้เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้หรือไม่ประสบความสำเร็จหรือความรู้ที่จำเป็น โดยต้องได้รับการดูแลหรือหลังจากได้รับคำแนะนำเกี่ยวกับการใช้อย่างปลอดภัย เครื่องใช้และท่าความเข้าใจถึงอันตรายที่มีอยู่ในตัวมัน เด็กจะต้องไม่เล่นกับเครื่องนี้ การทำความสะอาดและบำรุงรักษาที่ตั้งใจให้ผู้ใช้ดำเนินการจะต้องไม่ดำเนินการโดยเด็กโดยไม่ได้รับการดูแล

เครื่องใช้ไฟฟ้าต้องได้รับพลังงานที่แรงดันไฟฟ้าในรภัยต่ำมากตามเครื่องหมายบนเครื่องใช้ไฟฟ้าเท่านั้น

KO

보증 및 선언

RAIN 스파는 제품 구입일로부터 2년 동안 재료 및 제조상의 결함이 없음을 고객에게 보증합니다. 구입일로부터 2년 동안 정상적인 사용 및 유지 보수 조건에서 사용하는 경우 결함이 있는 부품 또는 결함이 있는 부품을 무료로 교체해 드립니다(구매 증명 필요). 우리는 교체하기 전에 결함이 있는 부품을 검사할 권리가 있습니다.

RAIN spa는 제품의 결함으로 인해 발생하는 비용이나 액세서리 또는 결과적 손해에 대해 책임을 지지 않습니다.

이 보증에 따른 RAIN spa의 책임은 결함이 있는 구성 요소의 교체에만 국한됩니다.

보증에 대한 권리를 행사하려면 지불 영수증 사본과 함께 장치를 대리점에 반환하십시오.

경고: 제조업체가 규정 준수에 대해 명시적으로 승인하지 않은 무단 변경은 이 장비를 사용할 수 있는 권한을 취소하고 보증을 무효화할 수 있습니다.

이 기기는 8세 이상의 어린이와 신체적, 감각적, 정신적 능력이 저하되었거나 경험이나 필요한 지식이 없는 사람이 감독을 받거나 기기의 안전한 사용과 관련된 지침을 받은 후에 사용할 수 있습니다. 기기에 내재된 위험을 이해하고 이해하는 것입니다. 어린이가 기기를 가지고 놀아서는 안 됩니다. 사용자가 수행하도록 의도된 청소 및 유지 관리 작업을 어린이가 감독 없이 수행해서는 안 됩니다.

기기에 표시된 표시에 따라 매우 낮은 안전 전압에서만 기기에 전원을 공급해야 합니다.

AR

الضمان والإقرارات

لعملنا خلو منتجاتها من عيوب الخامات والتصنيع لمدة عامين من تاريخ الشراء RAIN spa تضمن

لمدة عامين من تاريخ الشراء ، نقوم باستبدال الأجزاء المعيبة مجاناً أو المكونات التي ستكشف عن العيوب إذا تم استخدامها في ظروف

الاستخدام والصيانة العادية (تتطلب إثبات الشراء). نحتفظ بالحق في فحص الجزء المعيب قبل استبداله

مسؤولة عن أي تكاليف أو أضرار لاحقة ناتجة عن عيب في المنتج RAIN spa لن تكون

بموجب هذا الضمان على استبدال المكونات المعيبة فقط RAIN spa تقتصر مسؤولية

لممارسة حقه في الضمان ، قم بإعادة الوحدة إلى الوكيل الذي تتعامل معه مع نسخة من إيصال الدفع

تحذير: أي تغييرات غير مصرح بها لهذه الوحدة لم يتم اعتمادها صراحةً من قبل الشركة المصنعة للامتثال قد تلغي الحق في استخدام هذا

الجهاز وستبطل الضمان

يمكن استخدام الجهاز من قبل الأطفال الذين لا يقل عمرهم عن 8 سنوات ومن قبل الأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية

المنخفضة، أو من ليس لديهم الخبرة أو المعرفة اللازمة، بشرط الإشراف عليهم أو بعد تلقيهم تعليمات تتعلق بالاستخدام الآمن للجهاز.

الجهاز وفهم المخاطر الكامنة فيه. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. يجب ألا يقوم الأطفال بالتنظيف والصيانة المقرر إجراؤها من قبل

المستخدم دون إشراف

يجب أن يتم تشغيل الجهاز فقط بجهد أمان منخفض جدًا يتوافق مع العلامة الموجودة على الجهاز



RAIN S.p.A.
Via Carlo Osma, 2
20151 Milano (MI), ITALY
www.rain.it
Tel: +39 0331 514511
E-mail: info@rain.it

IONIC VISION

Irrigation Controller

Input: 24Vac, 50Hz, 1A

Output: 24Vac, 50Hz, 0.8A

Made in Italy

Models:

4 Zones - 205.4070410/205.4080410

6 Zones - 205.4070610/205.4080610

8 Zones - 205.4070810/205.4080810

10 Zones - 205.4071010/205.4081010



Certificate of Conformity to European Directives

Rain SpA declares that the irrigation controller complies with the standards of the European Directives of "electromagnetic compatibility" (2014/30/EU), "low voltage" (2014/35/EU) and "radio equipment directive" (2014/53/EU RED).



This symbol means the product must not be discarded as household waste and should be delivered to an appropriate collection facility for recycling.

Proper disposal and recycling help protect natural resources, human health, and the environment. For more information on disposal and recycling of this product, contact your local municipality, disposal service, or the shop where you bought this product.

Please dispose of used batteries properly, following local regulations. Do NOT incinerate.



This symbol means the product is an extra low voltage (ELV) device, voltage of 50V or less (AC RMS), or 120V or less (ripple-free DC).